80STE JAARGANG No. 14469 MAANDDAG 28 OKTOBER 1963

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug ● Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Conscientiesteeg: 27 - 29 ● Telefoon alle afdelingen: 2 4 3 6 0 (drie lijnen)



Op de Schottegatweg Noord, ter hoogte van de rotonde Biesheuvel sloeg gisteravond een bestuurder met zijn auto over de kop. De bestuurder verklaarde dat hij een voor hem rijdend voertuig had ingehaald en toen hij naar rechts wilde rijden naar links schoof, waarna hij over de kop sloeg. De auto kwam liggende op het dak tot stilstand. De bestuurder kwam met de schrik vrij. De schade bedraagt enkele duizenden guldens. Foto: de auto, terwijl de benzine en de olie een enorme vlek op het wegdek tekenden.

WEU-conferentie had vruchtbaar resultaat

Volgend jaar in Londen tesamen

DEN HAAG (ANP) — Het officiële communiqué dat aan het slot van de W.E.U.-conferentie in Den Haag is uitgegeven, verklaart dat de conferentie de zeven regeringen in staat heeft gesteld de internationale problemen te bestuderen. De bespreking van de politieke kwesties (betrekkingen tussen oost en west, de betrekkingen van Europa met Latijns-Amerika, de toestand in het Midden-Oosten en zuidoost-Azië heeft de gelegenheid gegeven voor een zeer uitgebreide en zeer nuttige gedachtenwisseling.

De tweede dag van de conferentie was gewijd aan de bestudering van de economische problemen, aldus het communiqué, waarbij is gesproken over de tariefonderhandelngen die in de lente in het kader van de GATT zullen beginnen en waarvan het belang voor de Europese economie is onderstreept, vervolgens over de VN-conferentie over handel en ontwikkeling, de betrekkingen tussen het Verenigde Koninkrijk en de EEG, en tenslotte over de activiteit van de EVA (de Europese vrijhandelsassociatie) en de landbouw-problemen. Verscheidene leden van de EEG-commissie hebben aan dit deel van de besprekingen deelgenomen.

De zeven ministers hebben eveneens gesproken over de kwestie van de handelsbetrekkingen tussen de onvoldoende ontwikkelde landen, in het bijzonder rekening houdend met de V.N.-conferentie over handel en ontwikkeling.

Die conferentie zal de gelegenheid verschaffen om oplossingen te vinden voor de vele problemen waarvoor de landen staan die bezig zijn zich te ontwikkelen, en zij (de ministers) hebben de hoop uitgesproken dat alle deelnemers zich met een constructieve geest naar die conferentie zullen begeven.

Tevredenheid

De ministers hebben tevens de kwestie van de economische betrekkingen tussen het Verenigde Koninkrijk en de E.E.G. onderzocht. Zij hebben hun tevredenheid betuigd met het reeds gedane werk en hun vastbeslotenheid uitgesproken om nauw samen te werken teneinde nieuwe vorderingen te vergemakkelijken.

De minisers hebben tenslotte de heer Krafft von Dellmensingen aangewezen voor het vervullen van de functie van gedelegeerd secretaris-generaal van de W.E.U., en besloten dat de volgende inter-ministeriële conferentie tegen het einde van januari 964 n Londen zal worden gehouden.

Het communiqué begint met de mededeling. dat de conferentie op 25 en 26 oktober op het Binnenhof in Den Haag is gehouden, onder voorzitterschap van minister Luns en bijgewoond door de ministers Schroeder (West-Duitsland), Spaak (België), Couve de Murville (Frankrijk, Piccioni (Italië), Schaus (Luxemburg) en Butler (Verenigd Koninkrijk). De conferentie had tot doel om, conform het akkoord dat in juli werd bereikt tussen de Britse regering en de regeringen van de leden-staten der EEG, in het kader van de WEU de driemaandelijkse bijeenkomst te hervatten die bedoeld zijn de politieke en economische toestand van Europa te bespreken.

Paus als hoofd van christendom

ROME (AFP) — Wanneer eens de christelijke eenheid tot stand zal zijn gebracht moet er een kerkelijke leider komen en dat kan niemand anders dan de bisschop van Rome zijn die reeds de natuurlijke leider van het grootste deel der christenen is. Dit verklaarde zaterdag het hoofd van de Anglicaanse delegatie van waarnemers naar het Vaticaans concilie, mgr Moorman, in een vraaggesprek met het Italiaanse persbureau ANSA.

Tweede dode te Balashi

(Van de redactie Aruba)

BALASHI — De 20 jarige Louis Croes, wonende te Seroe Bientu en werkzaam bij de MWK, het aannemersbedrijf, dat de uitbreiding van het Water- en Energiebedrijf voor Westinghouse International uitvoert, is zaterdagavond half zeven in het San Pedro Hospitaal overleden. De jongeman was vrijdagmorgen met de 29-jarige Vicente Willems bezig nabij de derde turbo generator een buis schoon te maken, toen een ontploffing plaats vond. Vicente Willems overleed ter plaats, terwijl Croes in zorgwekkende toestand naar het hospitaal werd overgebracht.

De heer Vicente Willems werd zaterdagmiddag en Louis Croes gistermiddag onder grote belangstelling te Santa Cruz ten grave gedragen. Naast familieleden en vrienden volgden vertegenwoordigers van Westinghouse International, MWK, Water- en Energiebedrijf en mede-arbeiders de droeve stoet naar de laatste rustplaats.

HASSAN EN BEN BELLA AAN TAFEL?

RABAT (AFP) — In de Marokkaanse hoofdstad Rabat is officieel bekendgemaakt, dat er morgen te Bamako, de hoofdstad van de republiek Mali, een topconferentie zal worden gehouden, waaraan koning Hassan II van Marokko, president Bella van Algerije, keizer Haile Selassie van Ethiopië en president Modibo Keita van de republiek Mali zullen deelnemen.

De Algerijnse ambassadeur in Parijs heeft zondag na een onderhoud met keizer Haile Selassie van Ethiopië, die in Parijs is, verklaard dat de keizer erin heeft toegestemd de conferentie van Bamako te leiden. Wanneer alle betrokken staatslieden op tijd zijn, zal de bijeenkomst dinsdag om elf uur beginnen, aldus de ambassadeur. De Ethiopische minister van Buitenlandse Zaken Ketema Jifree, die met keizer Haile Selassie in Parijs is, heeft verklaard nog niets over de topconferentie te hebben vernomen. Hij zei dit in antwoord op de vraag of de keizer met de conferentie had ingestemd.

Verwarring

De uiteindelijke plaats van ontmoeting tussen de twee staatshoofden hangen nog in de lucht, omdat president Ben Bella van Algerije zaterdag op een bijeenkomst van boeren in Algiërs heeft verklaard, dat hij zondag of maandag zou vertrekken naar een in Tunis of Tripoli te houden Arabische topconferentie. Zijn verklaring wekte verrassing bij velen, omdat koning Hassan van Marokko heeft laten weten, dat hij een dergelijke conferentie wil laten voorbereiden door een bijeenkomst van ministers van Buitlandse Zaken.

De 2.600 landbouwers die Ben Bella toesprak waren afkomstig van landerijen die van de Franse kolonisten zijn genaast.

Steekpartij Van Ewijck eist dode

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Gistermiddag omstreeks half twee heeft aan boord van het fregat Van Ewijck de 18-jarige machinist der derde klasse J. v.d. W. na een ruzie de 35-jarige gehuwde korporaal machinist J.L. met een mes een steek toegebracht in de borststreek. Het slachtoffer overleed vrijwel direct na het gebeuren.

Van der W. werd door de officier van de wacht streng arrest opgelegd wegens ondisciplinair gedrag tegenover de korporaal. Van der W. greep toen onverwacht naar een mes en bracht hiermee de korporaal de fatale steek toe. De dader is bij de marine is arrest gesteld, terwijl het wapen in beslag werd genomen.

Het slachtoffer, dat ongeveer anderhalf jaar in de Nederlandse Antillen diende en voor kerstmis naar Nederland zou terugkeren, laat een vrouw en twee kinderen achter, die in Den Helder, Nederland, wonen. Vanmiddag vond een kerkdienst plaats ter nagedachtenis van de overledene. Het stoffelijk overschot zal naar Nederland vervoerd worden en daar begraven.

Chroesjtsjev oordeelt algemene ontwapening te verwezelijken doel

MOSKOU (AFP) — Premier Chroesjtsjev heeft vrijdag op een persconferentie in Moskou gezegd dat men de betekenis van het gedeeltelijke kernstopverbod niet moet overschatten. Het verbod heeft zelfs geen invloed op de bewapeningswedloop. Algemene ontwapening acht Chroesjtsjev een te verwezenlijken doel. De voornaamste belemmering was dat het westen niet wilde ontwapenen. De arbeiders, die hun regeringen onder druk zouden moeten zetten, waren in het westen niet genoeg gemobiliseerd.

De Sovjet-Unie is niet van plan met Amerika te wedijveren voor een verovering van de maan. De USSR heeft momenteel geen plannen voor een ruimte-vlucht naar de maan, al heeft het probleem wel de aandacht.

De Russische premier sprak voor degenen die hebben deelgenomen aan een internationaal congres van journalisten. Van de persconferentie is zaterdag melding gemaakt in de Russische pers.

Over het ideologische geschil met China zei Chroesjtsjev, dat er een eind moet komen aan het twistgesprek. De tijd zou wel leren welk standpunt het juiste is. Het meningsverschil was koren op de molen van de vijanden van het communisme.

Graanaankoop

De premier kon nog niet zeggen of de Sovjet Unie graan in Amerika koopt. „Als Amerika ongunstige voorwaarden stelt, kopen wij er niet". De voorraad voedingsmiddelen in de Sovjet-Unie was wel voldoende, maar er zouden als er niet in het buitenland wordt gekocht, distributiemaatregelen voor graan moeten worden genomen. De Sovjet-Unie heeft produkten van gelijke voedingswaarde, maar minder van kwaliteit dan het brood waaraan de bevolking gewend is.

De Duitse kwestie acht Chroesjtsjev de belangrijkste van het ogenblik en de sleutel tot ontspanning. West-Duitsland noemde hij één groot militair kamp.

Cuba

De toestand rondom Cuba is nog verre van normaal, zei de Russische premier. Aan de „provocaties van de imperialisten" jegens Cuba moest een eind komen. De „agressieve kringen in Amerika" moesten hun „vijandige daden jegens het vrije Cubaanse volk" staken. Anders kon er geen waarlijke internationale ontspanning komen.

Chroesjtsjev acht Marokko verantwoordelijk voor het conflict in Noord-Afrika.

Regering Dahomey naar huis gestuurd

COTONOU (AFP) — De president van Dahomey, Hubert Maga, heeft besloten de regering van Dahomey te ontbinden. Dit heeft de chef van de generale staf van de strijdkrachten van Dahomey over de radio bekendgemaakt.

Volgens welingelichte kringen in Cotonou zijn alle ministers van het ontbonden kabinet gearresteerd en in een militaire kamp in de hoofdstad onder bewaking gesteld.

Nieuwe regering

Later is medegedeeld, dat president Maga, vice-president Apithy en Justin Ahomadegbey, de leider van de voormalige democratische Unie-partij, overeenstemming hebben bereikt over de vorming van een nieuwe regering. Intussen is tot nader order van 's avonds zeven tot 's morgens zes uur een uitgaansverbod afgekondigd. Bij een vuurgevecht tussen militairen en enige oproerkraaiers zijn in Cotonou twee mensen gedood.

Staking

De algemene vakbond van arbeiders heeft onmiddellijk aftreden van president Maga geëist en gedreigd hun staking voor onbeperkte tijd te zullen voortzetten wanneer dat niet gebeurt, zo is uit vakbondskringen vernomen.



De Britse minister van Buitenlandse Zaken R. A. Butler en zijn Nederlandse ambtgenoot mr J. M. A. H. Luns hebben donderdagmiddag op het ministerie in Den Haag een gesprek gehad over de agenda van de ministersconferentie van de Westeuropese Unie. Op de foto zien we de heren Luns en Butler in gesprek met persvertegenwoordigers.

De consul-generaal van de Dominikaanse Republiek in Amsterdam, Salvador Barinas, heeft donderdagmiddag verklaard de huidige regering in zijn land niet te erkennen en zich als de wettige vertegenwoordiger van zijn land in Nederland te beschouwen.



Rusk verwacht geen directe ontspanning

Monument voor Marshall onthuld

FRANKFORT (AFP) — „Er kan geen werkelijke ontspanning zijn zonder dat belangrijke politieke vraagstukken als Berlijn, de Duitse eenheid, Vietnam, Laos en Cuba nader tot een oplossing komen". Dit is zondag in Frankfort verklaard door de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Dean Rusk.

De westelijke wereld diende waakzaam te blijven. Volgens Rusk is er achter het ijzeren gordijn bezig iets te veranderen. Het gaat langzaam, maar de vrijheidsgedachte is sterk, aldus de Amerikaanse minister.

Hij zei dat Amerika geen verdragen die ook de bondgenoten aangaan zal sluiten zonder overleg met die bondgenoten te plegen. Sprekend over de NAVO zei Rusk, dat de lasten billijk verdeeld moeten worden.

Kernmacht

Amerika heeft zes divisies in Duitsland en is van plan die daar te houden zolang dat nodig is. Onder de huidige omstandigheden kunnen zij zeker niet gemist worden. De minister ontkende dat de oefening „Big Lift" een vertrek van de Amerikaanse troepen uit Duitsland zou inluiden. Over een multilaterale kernmacht zei Rusk, dat de projectielen en de kernladingen gemeenschappelijk eigendom moeten zijn en onder gemeenschappelijk beheer moeten staan.

Volgens de minister hebben de Sovjetleiders hun streven naar wereldoverheersing niet opgegeven.

Rusk sprak bij de onthulling van een gedenkteken voor wijlen generaal George Marshall, de vader van het naar hem genoemde plan, dat volgens minister Rusk de grondslag heeft gelegd voor „een vruchtbare economische samenwerking tussen Europa en Amerika". Deze samenwerking bracht de verplichting mee de toltarieven te verlagen, „zoals kanselier Erhard heel goed begrepen heeft".

Wat is Europa?

Bepaalde problemen in de betrekkingen tussen Europa en Amerika zijn ontstaan door het ontbreken van een antwoord op de vraag „wat is Europa en wie spreekt namens dit gebied?". Het antwoord moet van Europa zelf komen. Amerika heeft niets tegen een sterk en verenigd Europa.

Sprekend over de defensie zei de Amerikaanse minister dat voor de bescherming van het Atlantische gebied nucleaire en niet-nucleaire elementen nodig zijn. De kosten van die bescherming moeten billijk worden verdeeld. Rusk betreurt het dat sommige landen hun aandeel niet leveren. De bondsrepubliek en Amerik dragen in de NAVO het zwaarste deel van de last.

STRIJD IN SAHARA WOEDT NOG VOORT

Syrië kiest kant van Ben Bella

MARRAKESJ (AFP) — Het gebied ten zuiden van Hassi Beida is nu van de vijand gezuiverd, zo is vandaag van officiële Marokkaanse zijde in Marrakesj meegedeeld. Zoals bekend is er in de afgelopen dagen in dit gebied gevochten tussen Marokkaanse en Algerijnse troepen. Aan Algerijnse zijde zouden rond 60 man gesneuveld zijn. 66 Algerijnen zouden gevangen zijn genomen.

Geen verliezen

De Marokkanen zouden geen verliezen geleden hebben. In Marrakesj werd voorts meegedeeld, dat de Marokkaanse troepen bij deze gevechten onder meer twee kanonnen, een mortier en acht machinegeweren hebben buitgemaakt. Premier Achmadoe Bello van noord-Nigeria die op het ogenblik in Marokko is, heeft aangedrongen op een wapenstilstand en onderhandelingen tussen beide partijen.

Op een congres van de socialistische Baath-partij in Damascus heeft deze partij de kant van Algerije gekozen in het geschil tussen dit land en Marokko. Marokko's „tirannieke maatregelen" tegen Algerije werden met kracht veroordeeld als zijnde ‚imperialistisch en reactionair".

„Helena" zwakt af

MIAMI. (RTR) — „Helena", de achtste tropische storm van het seizoen, werd zaterdagavond gedegradeerd tot een „tropische depressie" en het weerkundige instituut van San Juan op Puerto Rico zei dat de maximale windstoten slechts 'n snelheid hadden van 35 mijl per uur. Maar kleine vaartuigen in de Benedenwindse Eilanden, van Guadeloupe tot Saba, kregen de raad binnengaats te blijven.

Het eiland Dominica werd zaterdagavond nog geteisterd door waterhozen en hevige regenval, die werden veroorzaakt door „Helena". De waterhoogte van de zee rees aan de kust ongeveer 1—½ meter boven de hoogwaterstand. De orkaan zelf passeerde ongeveer 16 km ten noordoosten, van het eiland om 9 uur 'smorgens en overspoelden de straten in de kustplaatsen. Vissersboten moesten hoog op het strand worden gebracht om buiten het bereik te blijven van de golven, die een hoogte bereikten van ongeveer drie meter.

Guerilla in Sto Domingo misgelopen

SANTO DOMINGO (RTR) - Maximo Lopez Molina, de leider van de Dominicaanse Volksbeweging (MPD) heeft verklaard dat zijn aanhangers hebben getracht, een guerillastrijd te ontketenen in de bergen van de Dominicaanse Republiek. Volgens de politie, die dit bekend maakte, verklaarde hij ook dat het plan mislukte, doordat degenen, die hij op een vooraf bepaalde plaats zou ontmoeten, niet waren komen opdagen. Molina en aanhangers van zijn partij, die zich zelf betitelen als „Marxistisch-leninistisch", werden deze week in de bergen gearresteerd en naar San Domingo gebracht.

RADIO - TELEVISIE

maandag

CUROM (436.8) — 18.00 Nieuws 18.10 Variedad musical 18.15 Parade deportivo 18.30 Koopvandag 18.45 Voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.15 Heinekens 19.30 Discovaria 2000 Jonckheer 20.15 45 toeren platen 20.30 Curom journaal 20.45 Franse les 21.00 Een uur voor U 22.00 Allerhand uit Ned. 22.15 NRU 22.45 Rustige muziek 22.55 Ter overdenking

VOZ DI ARUBA (209) — 18.00 Atardecer musical 18.15 El observador 18.30 Musica popular 19.00 News in English 19.15 Instrumental melodies 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Mundo en marcha 20.15 Cronica deportiva Philips 20.30 Novela 21.00 Wereld in beeld 21.45 Paris Star time

RADIO KELKBOOM (457) — 18.00 Noticia deportivo 18.15 Musica varia 18.30 Musica para la cena 19.00 Noticia Internacional na papiamento pa cortesia di Schlitz 19.15 Musica Europeo 19.45 Deze wondere wereld 20.00 Musica Norte Americana 20.15 Novela 20.45 Musica varia

AVROS (19.48) — 18.00 Nieuws 18.05 Er tintin 18.15 Platen uit de Avrosbode 18.30 Omroepers-keuze 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.15 Muziek en berichten 19.30 Fostem Trade nanga tide 19.40 Country and Western Express 20.00 Nieuws 20.03 Weet u het ook 20.06 Avond post 20.09 Good evening show 20.45 Naar het gelukkig gezin 21.00 Nieuws 21.03 Surinaams hoorspel 21.25 Calypso time 21.45 Muziek en advertenties 22.00 Nieuws 22.03 RVDS 22.30 Gevarieerde klanken 22.45 Toptunes 23.00 Nieuws 23.03 Old time favorites 23.25 Late music

RADIO ANTILIANA 388 — 6.00 Charla deportiva 6.15 Musica Norte Americana 6.30 News in English 6.45 Variedad musical 7.00 Felicitaciones 8.30 Saludos musical Reddy Kilowaat 9.00 Musica Latina 9.15 Musica varia 9.30 Anjoranzas 10.20 Resumen di noticias Nieuws 11.03 Calypso time 11.20 Op de lichte golf 12.00 Twarfoe joeroen njoensoe 12.15 Djogo prisiri 13.00 Nieuws 13.03 Muz. als aperitief 13.45 Nieuws 14.00 Teenage hour 15.00 Hindostaans advertentieprog. 15.30 Hindostaanse uitzending 16.20 Nieuws in het Hindostani 16.30 Voor de jarigen van vandaag 17.00 Nieuws 17.03 Disco hour

RADIO ANTILIANA — 5.30 Apertura 6.10 News in English 6.30 Noticia na papiamento 5.45 Bai trabao den compania di bo companjero constante Radio Antiliana 7.10 News in English 7.30 Noticia na Papiamento 7.45 Noticiero musical 8.30 Musica varia 9.15 Programa pa amanan di cas 11.15 Regalo musical 12.00 Melodias Antillianas 12.15 Noticias na papiamento 12.25 Melodias Antilianas 12.45 Charla deportivo 1.00 Nort American music 2.00 Album di requerdo 2.30 Boleros romanticos 3.00 Festival musical 3.30 Programa pa pacienteran den hospital 4.00 Programa „La Esperanza" 4.30 Peticiones 5.00 Noticias na papiamento 5.15 Calypso rama 5.30 Calendario Antiliano 5.45 Music varia

TELECURACAO — 17.00 Kinderuurtje 17.30 Teletopico 18.15 Annie Oakley 18.45 Nieuws 19.00 RVD 19.20 Modeshow 19.30 Flintstones 20.00 Tied rope 20.40 I am Dickens and he's Fenster 21.00 Nieuws 21.30 77 sunset strip 22.20 Boksen

TELEARUBA — 17.30 Kinderuurtje 18.00 Anie Oakley 18.45 Nieuws 19.00 Flintstone 19.30 Sport 19.45 I love Lucy 20.15 Have gun will travel 20.45 News 21.00 TV per luchtpost

RADIO CARACAS TELEVISION — 6.00 Revolver a la orden 6.30 Randall el justiciero 7.00 Teleteatro 7.30 Un moderno Don Juan 8.00 El observador 8.30 Radio Rocheia 9.00 M-Squad 9.30 Boris Karloff 10.30 Noticias 10.30 Cine ... Marcha oficial Himno nacional

RADIO CARACAS TELEVISION — 8.45 Senderos de luz 9.00 Caja con sorpresas 9.30 En el jardin de infancia 10.00 Ingles por Television 10.30 Cosas de mujeres 11.15 Quien es quien por Television 11.45 Novela 12.00 El show de Saume 1.15 Se necesita una amiga 1.35 Novela 1.50 Cortos 2.00 Punto y aparte 2.30 Yo se lo vendo 3.00 El estudio de Hector Monverde 3.30 La perfecta ama de casa 4.00 Aventuras de Popeye y Yeyo 4.30 Mejias y sus muchachos 5.00 Tic Tac Toc 5.30 Rintintin 5.55 Noticias

TELEVISORA NACIONAL — 5.30 Su majestad el nino 6.00 Diccionario del aire 6.05 Rojo, amarillo y verde el semaforo de la alegria 6.30 Agencia sabelotodo 6.50 Nino dibuja con Felix 7.00 Mina de cobra 7.30 Telenoticias 7.45 La canada 8.00 El minuto de Dios 8.05 Cartelera deportivo 8.15 A las 8.15 Nestor Zavree 8.30 Aqui la noticia 9.37 Himno nacional

VENE VISION — 3.45 Cocina el minuto 4.30 Los amiguitos de Gioia 5.00 Eran tres de caballeria 5.30 Fiesta de munequitos 6.00 Lawman 6.30 Surfside six 7.30 Suplemento informativo 7.35 A reirse 8.00 El soltero feliz 8.30 Maverick 9.30 Novela 10.00 Drama 10.30 La gran historia

dinsdag

CUROM 346.8 — 6.30 Opening 6.33 Bondia 6.45 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.15 Curomblad 8.00 Nieuws 8.15 Mood music 8.30 Lichte muziek 9.00 Vit. B 10.00 Henderson 10.30 Nieuws 10.40 Klassieke muziek 11.15 Kath. uitzending 11.30 Operette muz. 12.00 Notoicia 12.10 Lunchmuziek 12.30 Nieuws 12.45 Artist van de dag 13.00 Novela 13.30 Muziek 14.00 Volksmuziek 14.30 Bandopname 15.00 Kostelanetz 15.15 Weekoverzicht 15.30 CTC 16.00 Hora infantil 16.30 Peticiones 17.45 Muziek

VOZ DI ARUBA 457 — 6.03 The lords prayer 6.05 Melodias matinales 6.15 News in English 6.30 Melodias matinales 7.30 Saludos musical 8.30 News in English 8.45 Ecos Internacional 9.00 American melodies 12.00 Muziek uit Ned. 12.15 Nieuws in het Nederlands 12.20 Selec. musical 13.00 Mundo en marcha 13.15 Conjunto y artistanan Ant. 13.40 La Gata 14.00 Revista musical 15.00 Peticiones 15.30 Musica popular 16.00 Amstel 16.30 Complaciencias 17.00 Felicitaciones 17.30 Musica y premios

RADIO KELKBOOM 209 — 7.02 Bondia cu alegria 7.30 Musica matutino 8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano 8.30 Cumpleanos feliz 9.00 Noticia social 9.15 Peticion musical pa telefoon 10.00 Noticia internacional 10.15 Musica varia 10.30 Programa di N Habibe Jr. 11.00 Noticia internacional 11.05 Musica Norte Americana 11.15 Musica Antillana 11.30 Musica varia 12.05 Noticia internacional 12.20 Musica Norte Americana 12.45 Noticia local 13.00 Musica varia 13.30 Mei ora cu boleros 14.00 Novela 14.30 Melodias instrumental 15.00 Musica colombiana 15.15 Twist 15.30 Calypso 15.45 La Macorisana & Internacional Supermarket 16.00 Musica cu sabor azteca 16.30 Noticia local 16.45 Coctail musical 17.00 Danzones Cubanos 17.15 Musica varia

AVROS 19.48 — 6.05 CHM muz. ochtendgroet 6.20 Nieuws 6.30 CHM prog 6.45 Uw aandacht voor 6.48 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.03 Kris kras door de muz. wereld 7.30 Speciale verzoekplaten 8.00 Nieuws 8.03 The morning show 9.00 Nieuws 9.03 Populaire platenparade 9.30 Van harte beterschap 10.00 Nieuws 10.03 Muziek bij het werk 10.30 Op de plaat rust 11.00

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Achilles 27 te Valparaiso; Adonis 28 te Maracaibo; Ammon 25 vn Nwe Orleans nr Maracaibo; Archimedes 28 te Amsterdam; Aristoteles 6 te Callao; Bennekom 26 te Rotterdam; Breda 26 600 myl no Puerto Rico nr Santo Domingo; Charis 26 vn Port of Spain nr Guanta; Chiron 28 vn Cur nr Aruba; Daphnis 26 vn Port of Spain nr Ciudad Bolivar; Hecuba 26 100 myl w Quessant nr Nordenhamn; Isis 26 vn Santo Domingo nr Puerto Plata; Marathon 27 te Georgetown nr Moengo; Oberon 27 te Santa Cruz; Osiris 27 te Belwaarde; Palamedes 28 te Matanzas; Prins der Nederlanden 28 te Barbados; Solon 28 te Amsterdam; Ulysses 26 vn La GuairanrPuertoCabello;

TANKERS — Ameland 27 60 myl no Trinidad nr Buenos Aires; Camitia 26 400 myl nw Horta nr Cur; Cinulia 27 vn Cur nr Rotterdam; Kenia 27 vn Punta Cardon nr Point Fortin; Kopionella 26 20 myl w Casquets nr Rotterdam;

Droogte houdt in VS aan

NEW YORK (RTR) — De aanhoudende droogte in de Verenigde Staten heeft de boeren voor miljoenen dollars schade berokkend. Op vele plaatsen woeden bosbranden en de watervoorziening van enige grote steden wordt bedreigd.

Een voordeel van het warme weer is dat er nog volop aardbeien en frambozen te krijgen zijn. De rozen bloeien nog en de hortensia's krijgen nieuwe knoppen. New York had vrijdag een temperatuur van 79 gr. fahrenheit, een hoogte die het kwik eind oktober daar nog niet had bereikt.

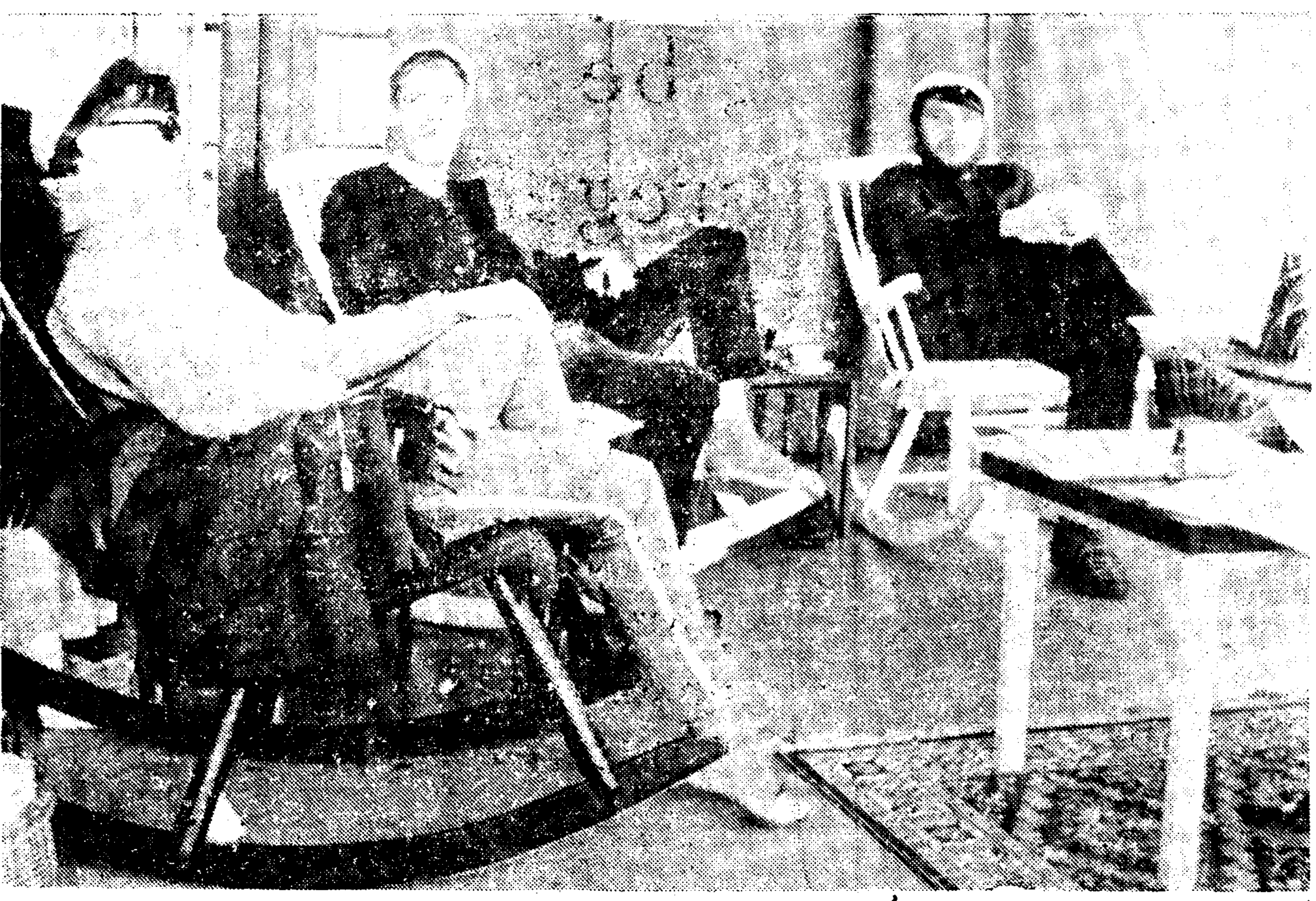
Bonn voldaan over toespraak Rusk

BONN (AFP) — In officiële kringen in Bonn toonde men zich buitengewoon voldaan over de rede die de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Dean Rusk, zondagmorgen ter gelegenheid van de onthulling van een gedenkteken voor wijlen generaal Marshall heeft gehouden.

Een woordvoerder van het Westduitse ministerie van Buitenlandse Zaken verklaarde dat uit de rede van Rusk kan worden afgeleid, dat het Amerikaanse standpunt ten opzichte van de betrekkingen tussen oost en west, het Duitse vraagstuk en de gemeenschappelijke verdediging van het westen duidelijk, verstandig en krachtig is.

*

— E 60-jarige neger, Seth Mokitimi, die als jongen schaapherder in Basoetoland is geweest, is tot voorzitter van de Zuidamerikaanse methodistische kerk gekozen. Hij is de eerste neger die de geestelijke leiding heeft over de 1.364.000 Zuidafrikaanse methodisten, di het op een na grootste kerkgenootschap in dat land vormen. (RTR)



De attractieve Finse studente Kaisu Enkola is er in geslaagd, het wereldrecord schommelen, dat met 51 uur op naam van een Duitser stond, glansrijk te verbeteren. Met twee mede-studenten startte zij haar poging; De Duitser werd door de twee mannelijke studenten met 65 uur en 43 uur „verslagen", doch Kaisu schommelde in haar eentje verder om er pas na 72 uur en 27 minuten mee op te houden. V.l.n.r. Kaisu Enkola, Paul Lemberg en Matti Siikale.

Lord Home maakt onverwacht debuut

Premier niet op EEG geporteerd

(Van onze correspondent Kees van Bemmelen)

LONDEN. — Met verbazende snelheid heeft Lord Home de samenstelling van zijn nieuwe regering voltooid. Men vermoedt in parlementair kringen, dat op grond daarvan hij eigenlijk in grote lijnen plannen heeft uitgevoerd, die MacMillan reeds op papier had staan. Wat daar ook van zij, het is opmerkelijk, dat hij zoveel regeringsleden van zijn voorganger opnieuw heeft aangesteld. Een van de opzienbarendste nieuwe benoemingen is die van Maurice MacMillan, de 42-jarige zoon van de ex-premier als onderminister op het departement van Financiën. Het is bekend, dat zijn vader hem zeker reeds eerder een belangrijk post zou hebben toevertrouwd, als dat niet de indruk versterkt zou hebben, dat hij zich schuldig maakte aan protectionisme.

Ex-premier MacMillan heeft de voorzitter van zijn kiesdistrict toevertrouwd, dat hij tevreden is over de samenstelling van Lord Homes regering. Hij is van plan aan te blijven tot aan de volgende verkiezingen als lid van het Lagerhuis, op zijn minst tot aan de volgende verkiezingen, die precies over een jaar plaats moeten vinden.

Lord Home heeft intussen, zoals bekend, een document getekend, waarbij hij zijn adeldom verzaakt; hij bezit behalve de grafelijke nog drie baronnentitels. De merkwaardige situatie doet zich dan voor, dat de premier, voor het eerst sinds lange tijd in de Engelse geschiedenis, geen lid is van het parlement. Als gewoon burger verliest hij zijn zetel in het Hogerhuis en hij zal pas op 7 november de kans krijgen om te dingen naar een plaats in het Lagerhuis, bij de tussentijdse verkiezingen in het Schotse district Perthshire and Kinross.

Vier concurrenten

Lord Home, of liever Sir Alec Home, zoals hij dan heet, zal het tegen vier tegenstanders moeten opnemen. Vertegenwoordigers van Labour, de liberale en de Schotse nationalistische partij en een onafhankelijke kandidaat.

De laatste, de 25-jarige William Rushton, is een bijna geniaal karikaturist en acteur, die elke zaterdagavond door twaalf miljoen Britten bewonderd wordt als de ster in een satirisch cabaret voor de BBC-televisie. Lord Home toonde zich dezer dagen tijdens twee televisieinterviews echter volkomen gerust op de uitslag van de verkiezingsstrijd. Als het waar is, dat de indruk, die politici maken op het kijkscherm bepalend is voor hun standing bij het publiek, dan heeft hij een goede start gemaakt.

Slagvaardig

In het BBC-programma werd Home met een onafgebroken snelvuur van lastige vragen bestookt. Maar liefst twee ervaren interviewers voelden hem aan de tand. Eén herinnerde Lord Home eraan, dat hij het premierschap niet ambieerde en ook niet dacht, dat hij er de capaciteiten voor had. De premier sloeg zich bijzonder goed door deze vrij pijnlijke vraag heen; hij zei, dat hij voor een grote aandrang bezweken was. „En wat mijn economische kennis betreft, die is voldoende om me staande te kunnen houden." Hij herinnerde de interviewer eraan, dat hij bovendien twee kopstukken in zijn ministerraad heeft, die dit terrein volkomen beheersen: Reginald Maulding en Edward Heath.....

„Heaths taak zal zijn de plannen tot regionale ontwikkeling te coördineren", lichtte Lord Home toe. Dit was de eerste aanwijzing, dat zijn regering ernst maakt met de politiek van economische planning, die reeds onder MacMillan geïntroduceerd is. Edward Heath, Britannië's topvertegenwoordiger bij de onderhandelingen met de EEG, heeft daar zijn handen nu vrij voor.

Lord Home verklaarde namelijk, dat het voorlopig geen zin heeft om een nieuwe poging te doen het lidmaatschap van de Euromarkt te verkrijgen.

De nieuwe premier gaf te vermoeden, dat hij zijn opvolger van buitenlandse zaken, zijn rivaal voor het premierschap, R. A. Butler, die hij hogelijk prees om zijn onzelfzuchtigheid, zo veel mogelijk de vrije hand wil geven. Wat betreft de verstandhouding met Rusland bleek Home echter nog steeds onwrikbaar te zijn. „Zolang de Russen geweld als een essentieel onderdeel van hun politiek beschouwen, zullen we in een straffe houding moeten volharden."

Guy Mollet in Moskou

MOSKOU (AFP) — Zaterdag is een delegatie van de Franse socialistische partij onder leiding van Guy Mollet in Moskou aangekomen. Aangenomen wordt dat de Fransen met de Russische partijleiders van gedachten zullen wisselen over internationale vraagstukken, de ontwikkeling van de betrekkingen tussen ost en west en de mogelijkheid van samenwerking tussen socialisten en communisten.

— De defensiecommissie van de Westduitse bondsdag heeft toestemming gegeven tot het in serie vervaardigen van het vrachtvliegtuig naar Frans/Duits ontwerp, de Transall. Er zullen voorlopig 160 worden gebouwd: 110 voor Duitsland en 50 voor Frankrijk. Het toestel kost naar schatting 95 miljoen Mark. (AFP)

FEUILLETON

DE CIRKEL WORDT STEEDS NAUWER

door: JULIAN SYMONS

22)

„Om hoe laat Strayte gedood werd? Bedenk dat u raadde dat hij gedood was. Ik vond het toen nogal slim om dat zo op te vatten. Strayte werd gedood tussen acht uur en half elf gisteravond. Nauwkeuriger bepaling is niet mogelijk. Uw vrouw zegt, dat ze zijn flat om ongeveer zeven uur verliet, dat ze om ongeveer acht uur bij haar zuster kwam en dat ze daar wegging om kwart over tien. Ik heb dat verhaal nog niet gecontroleerd, maar als het waar is, is zij vrij van verdenking. En dat zal dan een hele zorg minder zijn voor u, neem ik aan." Hij zei plechtig: „Zij was zeer bezorgd over u. Zij is een opmerkelijk vrouwtje, die echtgenote van u."

Met opzettelijk sarcasme zei ik: „Blij het te horen."

Hij knikte. „Ze zegt dat Strayte verstrooid maar opgetogen scheen, dat hij op hete kolen scheen te zitten, alsof hij wachtte op iets, dat stond te gebeuren. Hij vertelde haar, dat hij benoemd was tot redacteur van het magazine, echter op een manier alsof hij dat vanzelfsprekend had gevonden. Een of twee besprekingen, die ik hier gehad heb gaven mij de indruk, dat dat niet uw mening was. U verwachtte die benoeming te krijgen."

„Dat heb ik u al verteld."

„Inderdaad. Naar wat ik gehoord heb echter was u er werkelijk van overstuur." Van wie? vroeg ik me af. Mary Speed, Bill Rogers, George Pacey? „U dacht dat het onrechtvaardig was, dat de beste man de baan niet had gekregen. U was er bovendien van te voren erg zeker van geweest."

‚De beste man heeft het nu', dacht ik bij mezelf, maar zei het niet. „Ik heb u toch gezegd, dat ik kwaad was."

„Dat klopt. Vreemd dat Strayte net als u was, schijnt er ook niet aan getwijfeld te hebben, dat hij de baan zou krijgen, te oordelen naar een paar opmerkingen, die hij van te voren plaatste. Kunt u verklaren waarom hij dat gedacht zou kunnen hebben?" Ik schudde ontkennend mijn hoofd. „Laten we nog even teruggaan naar gisteravond. Strayte vertelde uw vrouw, dat hij iemand verwachtte, zij dronk dus haar glas leeg en verliet de flat. Bent u er ooit geweest?"

„Een paar keer. Voor een borrel."

„Het is op de eerste verdieping, zoals u weet, modewinkel eronder en een kantoor erboven. Even na zeven uur vanmorgen kwam Straytes werkster, die zijn ontbijt voor hem klaarmaakt en de flat schoonhoudt, binnen en vond hem op de vloer van zijn zitkamer liggen. Schedel gekraakt met een van zijn eigen koperen kandelaars, vermoedelijk eerst verdoofd en daarna opnieuw geraakt toen hij eenmaal op de grond lag, klaarblijkelijk niet met voorbedachte rade."

„Hoe wist u dat mijn vrouw hem gisteravond bezocht had?"

„Ik vond wat brieven van haar daar en ben haar vanmorgen even gaan opzoeken. Hoe laat zei u, dat udat hotel verlaten had?"

„Even voor kwart over elf."

„Niemand zag u vertrekken? U weet ook niet wanneer die vrouw Christy wegging?"

„Nee. Ik heb u gezegd, dat het kwart voor negen was toen we uit die wijnbaar weggingen. Ik moet tot kort na negen geslapen hebben. Geen erg best alibi, wel! Maar als ik de schuldige was, had ik wel iets beters bedacht..."

Hij schonk me een van zijn flitsende verkopersglimlachjes. „U bent veel te vlug met dat gepraat over schuldig zijn. U moet heus niet denken, dat ik u in de halve nelson wil nemen. O jé." Hij bedekte zijn mond met zijn hand. „Neem me echt niet kwalijk. Weet u wat u mankeert? Te veel verbeelding. Je moet verbeelding hebben in een baan als de uwe, dat begrijp ik wel. Zonder verbeelding was u nergens. Maar echt politiewerk, weet u, is juist langzaam en zeker. Eentonig zou men het kunnen noemen. Grote goedheid, als een van onze mensen die gecompliceerde raadsels van jullie moest oplossen, zou hij niet weten waar te beginnen."

De stenograaf bracht mijn getikte verklaring binnen. Ik las haar door en tekende haar met het gevoel alsof ik een allesomvattende levensverzekeringspolis had afgesloten. Precies zoals Jack Dimmock gezegd had, het was een opluchting het achter de rug te hebben. Toen ik getekend had, schonk Crambo me weer een van zijn reclamegrijnzen. „Hartelijk dank voor uw medewerking, meneer Nelson. Als iedereen zo vrijwillig een volledige verklaring aflegde als u nu gedaan heeft, zou dat ons werk heel wat vergemakkelijken. En geloof mij, als je zo'n sufferd bent als ik, kunnen de dingen je niet te gemakkelijk gemaakt worden."

(Wordt vervolgd)

Europa bezorgd over coups in L-Amerika

DEN HAAG (ANP) — De militaire coups in Latijns-Amerika in de afgelopen maanden zijn een reden tot bezorgdheid over de toekomst van dat continent, omdat zij de communistische en Castro-propaganda versterken. Dit heeft de Italiaanse minister van Buitenlandse Zaken, Attilio Piccioni, op de bijeenkomst van ministers van Buitenlandse Zaken van de Westeuropese Unie volgens conferentiekringen verklaard.

Hij zei dat de Organisatie van Amerikaanse Staten het enige bevoegde orgaan is om Latijns-Amerikaanse zaken te onderzoeken en, waar nodig, de nodige maatregelen te nemen. Elke andere vorm van druk of inmenging zal slechts negatieve resultaten hebben, zei hij. Bilaterale politieke betrekkingen, economische en financiële hulp en culturele uitwisselingen zijn voldoende om gewicht te geven aan onze sympathie en solidariteit met de landen van Latijns-Amerika. Hij zei dat in het afgelopen jaar in Latijns-Amerika een behoefte werd gevoeld aan „actieve Europese aanwezigheid". Dit moet worden gezien tegen de achtergrond van de westelijke en Atlantische solidariteit. Elke Europese actie op dit niveau moet een aanvulling zijn voor acties door de V.S. en moet dezelfde doeleinden hebben, zei hij.



Sonja Brill en Jules Croiset in Carmi gglets Bezoek aan een occultist.

Sonja Brill en Jules Croiset in Negropont

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Een zeventig koppen tellend publiek heeft gisteravond genoten van indrukwekkend en gaaf toneelspel door Jules Croiset en Sonja Brill, beiden verbonden aan de Haagse Comedie, in het recreatiecentrum Negropont. De opkomst vormde een tegenstelling tot de voorgaande avond, evenals het spel van de actrice en acteur, die ons zaterdagavond met het cabaretprogramma Moet je horen.... in het geheel niet konden bekoren. Misschien is het publiek door het eerste optreden afgeschrikt, want een te gechargeerde Jules Croiset overdonderde tijdens de ganse voorstelling met zijn enorm stemvolume zowel zijn vrouw als het publiek, terwijl de aankondiging „cabaretprogramma" een onjuiste verwachting had gewekt.

Hoe anders was het gisteravond. Grandioos toneel voor de pauze in het toneelspel in vier bedrijven van Dostojedski: Witte nachten. Zij wisten beiden de juiste sfeer te scheppen met de wonderlijke taal, terwijl de eenvoudige bewegingen deze nog benadrukte. Tsjechow na de pauze. Sonjo Brill over de officier van Justitie in In het donker. Loslippig, hoe meesterlijk de vrouw, die ontrouw is geweest en het niet verbergen kan vanwege haar loslippigheid, getekend door Sonja Brill.

Jules Croiset in De misdadiger, uitnemende karakteruitbeelding van de rechter en de boer. Maar Jules Croiset bewees pas werkelijk zijn talenten in Uit het dagboek van een opvliegend man. Een rol, hem op het lijf geschreven. Tweemaal herhaalde zich het applaus van het in te kleine getale aanwezige publiek.

Vanavond vindt de derde voorstelling plaats: stukken van Tennessee Williams.

CURACAO Agenda

BIOSCOPEN — Cinelandia 20.00: Ben Hur; Roxy 19.00 — 21.00: Wat doet papa toch in Italië Cine Rio 20.00: Amor a balazo limpio; West End 20.00: Boccacio 70

BOTICA — Central (O) tel. 23281; Piar (P) tel. 13040

TENTOONSTELLINGEN

In het pand Pietermaaiweg is er een permanente tentoonstelling van Venezolaanse producten

DIVERSEN — De Roode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telefoon 43022

20.30 Voor dracht vai Sooja Brilj en Jules Croiset in recreatiecentrum Negropont

Emmastad

OS TELECOMMUNICATION — Kantoor open: tel. 2307; N.R. de Paula tel. 0-35410, 2400

PRSONNEL SERVICES — H.J. Plantijn tel. 0-13047, Zwaan 27; Voor passage: Reisbureau Maduro) J. Lobbrecht tel. 0-1-935, Goetoeweg 20, tel. 2400

MEDICAL SERVICES — Dr. Bos tel. 4566, 2409 2289

MATERIALS DEPARTMENT — D.A. Alcala, Oranjestraat 137 tel. 0-11484, 2400

NV CSM SHIP AGENCY — Kantoor open: tel. 2551/2456; Alleen voor dringende aangelegenheden: tel. 2400

Burgerlijke Stand

OVERLEDEN — 23 okt: Myrna Nabal Zimmerman 10 mnd.; 21 okt: Maria Vicente Polonius Markies 66; Dimas Marten 5 dagen; 23 okt: Roland Maria 18 dagen.

Wijziging bepleit Vestigingsregeling

Meerzeggenschap voor Curacao

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — De NVP-fractie heeft in de Staten een initiatief-ontwerp ingediend, dat beoogt wijziging te brengen in de huidige Vestigingsregeling voor bedrijven in die zin, dat aan de gezaghebber van Curacao de bevoegdheid berust tot dusver voor wat Curacao betreft in handen van het hoofd van het (landelijke) Departement Sociale en Economische Zaken.

In het ingediende ontwerp merken de initiatiefnemers op, dat de desbetreffende bevoegdheid op Aruba, Bonaire en Sint Maarten aan de gezaghebber en op Saba en Sint Eustatius aan de administrateur toekomt. Naar hun mening dient de regeling zodanig te worden gewijzigd, dat evenals zulks het geval is op Aruba, Bonaire en Sint Maarten, op Curacao de vergunning voor het vestigen van bedrijven verleend of geweigerd wordt door de gezaghebber. Met nadruk wordt erop gewezen, dat in de bestaande Vestigingsregeling door het ontwerp geen andere principiële wijzigingen aan de orde worden gesteld. Het ontwerp beoogt slechts om — in afwachting van de totstandkoming van een geheel nieuwe Vestigingsregeling voor het eilandgebied Curacao eenzelfde regeling te treffen als voor het eilandgebied Aruba.

Rozendal over onkostentengeld bij Bijz. Onderwijs

(van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Gebruikmakende van het reglement van orde van de eilandsraad van Curacao heeft de heer S. G. M. Rozendal (D.P.) wederom vragen gesteld aan het bestuurscollege naar aanleiding van het feit, dat ook dit jaar nog steeds op de katholieke scholen voor Mulo onderbouw en bovenbouw aan de ouders een vergoeding gevraagd wordt voor onkosten, die niet door middel van subsidie door de overheid vergoed worden.

De vragen zijn grotendeels een herhaling van hetgeen genoemd eilandsraadlid op 17 september in vraagvorm te berde bracht. Hij schijnt nl. van mening te zijn dat de heffing van een dergelijk onkostengeld door een bijzonder schoolbestuur zonder meer in strijd is met een besluit dat door de eilandsraad (in een vorige bestuursperiode) is genomen tot afschaffing van het schoolgeld vanwege de overheid.

Ingesloten Duitse mijnwerkers leven

LENGEDE (DPA) — De reddingsploeg, bezig met een gang met een doorsnede van een halve meter te boren naar de drie mijnwerkers die al drie dagen zijn ingesloten in een Duitse ijzermijn, heeft het werk vanochtend ruim een uur moeten onderbreken omdat de drijfstang van de boor het begaf. Men was vanochtend om acht uur 12 meter diep gekomen. De arbeiders bevinden zich op 90 meter. Zij weten nog niet dat 40 van hun maats vermoedelijk om het leven zijn gekomen.

De ingeslotenen zijn door een smalle koker van levensmiddelen, kleding en zaklantaarns voorzien. Men heeft ook een microfoon laten zakken, zodat conversatie mogelijk is.

Moeder zwierf doelloos rond

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Zaterdagmiddag werd bij de politie om assistentie verzocht: een moeder zou met haar vijf kinderen uit het huis gezet zijn en in de mondi achter Berg Domi ronddwalen. De politie stelde een onderzoek in waaruit de volgende wantoestanden kwam vast te staan.

De moeder is ongehuwd en heeft vijf kinderen. Zij heeft geen vaste woon- of verblijfplaats. Zij had daarom drie van de kinderen ondergebracht bij de moeder van de vermoedelijke vader. Met de overige twee kinderen van 3 jaar en 3 maanden, kon zij nergers tercht.

De politie heeft hierna de vader van het drie maanden oude kind opgezocht, die verklaarde bereid te zijn de huur te betalen indien de vrouw een huis zou krijgen.

Inmiddels heeft de vrouw, bij wie de andere drie kinderen waren ondergebracht, laten weten dat zij de kinderen niet meer wenst te verzorgen. De Kinder- en Zedenpolitie heeft in samenwerking met de Dienst Sociale Zaken de zaak in handen. De twee jongste kinderen moesten in het ziekenhuis worden opgenomen vanwege ondervoeding en verwaarlozing.

OPEN BRIEF AAN B.S.

Geachte B.S.,

Mislukte artisten vormen een aparte groep. De recensie die U over het recital van de pianist Harold Martina hebt geschreven, bestempelt U als een ware vertegenwoordiger van de trieste groep der mislukte kunstenaars. U tracht uw bitterheid te verschuilen achter pseudo filosofische beschouwingen over de interpretatie van Chopin, die op de eerste plaats bedoeld zijn om te krenken. Op de tweede plaats wilt U zij, die Uw persoon nog niet kennen in de waan brengen, dat zich een gloednieuwe muziekkenner op Curaçao bevindt. In dit laatste bent U jammerlijk mislukt.

Ter vergelijking: een greep uit recensies, verschenen in november 1962 in de Nederlandse pers:

● „....Het programma-onderdeel met werken van Chopin startte hij op temperamentvolle wijze met het Scherzo Opus 20. Het bleek als spoedig, dat hij zich muzikaal bij deze composities volkomen thuis voelde. Hier was sprake van volledige be-

Ingezonden stuk

heersing, prachtig uitgebalanceerd spel en van een door en door muzikale visie. Ook de Prélude Opus 28 No 24 en No 21 blonken uit door evenwichtigheid, zekerheid en een helder sprankelend toucher." (Binnenhof, Den Haag)

● „....Een van de te weinig talrijke concerten, waarin, zonder enige onderbreking, de muziek voor honderd procent centraal wordt geplaatst. Het toppunt van klankschoonheid.... Iemand, die tot zulke „cantabiles" in staat is, kent de diepste geheimen van de pianotoon." („Trouw", Rotterdam).

● „.... Dit pianospelen heeft nog iets van de vroegere musische mededeelzaamheid van mens tot mens. Het romantisch sentiment werd hier nadrukkelijk beleefd en beleden, vertellend in de Ballade Opus52 met de rust van een chroniqueur, aristocratisch en toch robuust in het Scherzo en de Préludes. Nergens in dit zindelijke klankenspel de zwoele sfeer van de Parijse Salons.... Integendeel, dit was volop muziek, eerlijk en gemeend". („Het Vaderland", DEN HAAG).

● „.... Op Chopin's muziek bleek hij 'n even vaste greep als op Beethoven's te hebben.... alles in een weergave, waarin men een fijn gepolijste techniek, een voorbeeldig pedaalgebruik en een intelligentie in de aanpak waarnam, die het gevoel konden geven dat deze werken al hun geheimen voor de hoorder prijsgaven." („Rotterdamsch Parool").

● „..... Martina bleek te beschikken over een ruimschoots toereikende technische uitrusting, had een kleurrijke aanslag en speelde met bezieling, zodat zowel de melancholie als de typische grandeur van Chopin volkomen binnen zijn bereik lagen.... En met deze componist vooral heeft Harold Martina het pleit ten volle weten te winnen." („Nieuwe Rotterdamse Courant")

Zo schreef de Nederlandse pers een klein jaar geleden over de Chopin-vertolking van dezelfde Harold Martina, die de verbitterde recensent van de Amigoe zo vaderlijk(?) waarschuwt. Te oordelen naar het eindprodukt, heeft U, B.S., indien gewaarschuwd, geen acht geslagen daarop. Het is voor U, nu, helaas te laat.

U hoeft zich beslist niet ongerust te maken: Harold Martina ambieert Uw „benijdenswaardige" functie helemaal niet. Hopelijk voor hem en de Antillen is voor hem een betere toekomst weggelegd.

Tenslotte wil ik Harold Martina de raad geven om Uw negatieve recensie aan zijn laars te lappen.

LIONEL VINCK
Monteursweg 10.

NASCHRIFT: Gaarne wil ik uw sympathieke open brief met de volgende vragen beantwoorden:

1e Sinds wanneer is een hoofdleraar piano aan een conservatorium en commissielid der eindexamens (momenteel met 2 jaar buitengewoon verlof) een mislukkeling?

2e Waar haalt U het recht vandaan mij te verdenken van kwaadwilligheid?

3e Sinds wanneer moet de vlag van oude recensies de lading van een nieuw recital dekken? Is deze regeling soms pas ingevoerd?

4e Is er door U ook naar geïnformeerd of de schrijvers van de door U aangehaalde recensies wel ter zake kundig waren? of spreekt dit uiteraard vanzelf?

5e Waarom verdedigt U een veste als U meent, dat deze toch onneembaar is?

6e Heeft een kunstenaar niet meer aan: eerlijk gemeende kritiek dan aan: „naar de mond praterij?"

7e Wat mijn tijdelijke „eindprodukt" betreft: Zal ik toch maar niet proberen het t.z.t. zo goed mogelijk achter te laten?

Ten slotte wens ik niet verder met U in diskussie te treden. Voor Harold Martina staat mijn deur echter te allen tijde open.

Ben Smits.

Verkeer op Julianaplein

Naar aanleiding van het verzoek in Uw krant van zaterdag zou ik de autoriteiten willen aanraden om, alvorens grote veranderingen te maken in het Julianaplein-verkeer, te bekijken of men nu niet eens de knoop door kan hakken en de langslepende zaak van Bakkerij Concordia in orde kan maken. Ik meen te begrijpen dat de eigenaar van het perceel is willig, doch blijkbaar andere redenen dan zuiver algemeen belang de koop van het perceel beïnvloed hebben.

Als men door wegruiming van dit perceel Berg Altena tot een vierbaansverkeer kan maken vanaf de Joodse begraafplaats tot het Julianaplein, zullen de mogelijkheden van verkeersverbetering zo enorm groot zijn dat men al de drastische maatregelen van nu achterwege kan laten.

D. L. Capriles
Rooicatootjeweg 1

MARRIED

Gilberto Talamo M.D.

and

Greta Isa

Willemstad, Oct. 25 '63

Ontploffing in vuurwerkfabriek

CLEVELAND (AFP) — Een geweldige ontploffing heeft zaterdag een grote vuurwerkfabriek in Bellaire (Ohio) in een ruïne veranderd. Een persoon werd zwaar gewond. De ontploffing deed zich voor nadat in de fabriek brand was ontstaan, tijdens welke de lucht vervuld was van voortijdig exploderende vuurwerken. De geschrokken inwoners van Bellaire werden vergast op een onverwacht schitterend schouwspel van kleurige vuurpijlen en uiteen spattende sterrenregens.

Langs deze weg betuigen wij onze oprechte dank aan alle personen, die op de een of andere wijze van hun medeleven hebben blijk gegeven bij het overlijden van ons dochtertje

Joselle Anna Thérèse

Speciaal strekt onze dank zich uit tot de doktoren Van West en Hart, alsmede zusters en verplegend personeel van het St. Franciscus Hospitaal te Bonaire.

J. Boekhoudt
O. Th. Boekhoudt-Rijna

TOM POES EN DE GADESLAGERS

4886. — In slot Bommelstein verstreek de tijd in gespannen afwachting. Ep-Lep, de waarnemer zat zonder gewaad en in grote wanhoop naast de bediende Joost.

„Heeft niet geholpen", prevelde het ventje. „Onmodderpij en tasje moeten bij Ep-Lep blijven. Nu zal grote Droon hem ontbinden."

„Heel betreurenswaardig", gaf de knecht nerveus toe. „Maar wanneer ik de radio goed begrepen heb, gaat de hele stad er aan, met uw welnemen. Nog enkele ogenblikken.... en dan...."

„Nee, hoor", zei juffrouw Doddel, die tegenover het tweetal zat te breien. „Er is geen gevaar meer, want ik heb Ollie zelf naar beneden zien gaan. En die kan alles, zeg nu zelf."

Joost opende de mond om een opmerking te maken, doch op dat moment werd de deur geopend en daar traden heer Bommel en Tom Poes de kamer binnen.

„U hebt gelijk, mevrouw!" sprak de eerste, „de zaak is geregeld, al weet ik niet precies hoe. Maar de stad blijft bestaan, met of zonder kukel!"

„De stad bestaat nog", zei ook burgemeester Dickerdack, die toevallig buiten met de commissaris passeerde.

„Ik denk, dat er iets onverwachts gebeurd is", gaf de politiechef toe. „Misschien, dat Bommel er meer van weet. Laten we eens aanbellen."

„Bommel?" riep de magistraat honend uit. „Die weet van niet! Hij heeft niet eens zijn kukel laten meten!"

„Nee", hernam de heer Bas, „maar hij heeft een gat in zijn kelder en daardoor hoort men soms wel eens wat."

Hij zweeg en keek verrast naar de waarnemer Ep-Lep, die in grote haast de deur uit kwam rennen. Het ventje had zijn plastic-achtig kostuum terug ontvangen — en door het aantrekken ervan kreeg het onmiddellijk contact met zijn gevluchte soortgenoten. Dat wist de commissaris natuurlijk niet. „Er is iets gebeurd", herhaalde hij daarom. „En Bommel weet er meer van, zoals u ziet."

ERIC DE NOORMAN — HET RAADSEL EGIL

14. — Snelle paarden brengen Eric en zijn gezelschap naar de burcht, waar Winonah en Erwins vrouw Ingrid hen vol ontroering begroeten..... Egil wordt aan de koningin voorgesteld, en zij knikt de jongen vriendelijk toe. „Ge brengt nog een gast?" zegt zij, terwijl ze Ulfa opmerkzaam opneemt.... Er is geen glimlach in haar ogen als zij Ulfa's hoofse buiging beantwoordt.... en Erics wantrouwen jegens de koopman begint weer te knagen.... Er zal best wat met Ulfa aan de hand zijn, maar het interesseert hem ook verder niet. En over een paar dagen is de man weer vertrokken.... Aldus zijn eigen onrust wegredenerende begeeft de Noorman zich neuriënd aan de welvoorziene tafel en daar hij Winonah wel het een en ander vertellen kan over zijn belevenissen met de jonge Egil, is heer Ulfa al spoedig uit zijn gedachten*). Er heerst een vrolijke stemming en Ulfa laat zich kennen als een rap en scherpzinnig prater. „Hela", wendt Erwin zich opeens tot Egil, die naast hem gezeten is. „Wat kijk jij verbazend zuur, jongen. Is er iets?" „Nou, nee kijk" hapert Egil „vertel mij eens, prins, zijn dromen bedrog?" „Dat zou ik wel beweren, hoewel er sommige zijn, die het tegendeel beweren, maar dat is met de meeste dingen zo", grijnst Erwin.

„Jammer, jammer", zucht Egil hoofdschuddend. „Tja zie je, ik droom alsmaar, dat ik heerlijk, rijk gekleed enzo, op een grote toon zit als een eh— een vorst, begrijp je..... Maar als het nou bedrog is, wilde ik maar dat ik het niet droomde, want ik word er helemaal onrustig van...." De knaap zwijgt geërgerd, als zijn woorden begroet worden met een vrolijk gelach. „Hahaha", dreunt Sveins stem. „Zit je niet lekker genoeg, waar je zit, knaapje?" „Ik weet niet wat je je voorstelt van een troon", buigt Eric zich glimlachend naar de jongen, „maar neem dat van mij aan hoor, een troon is zowat de ongemakkelijkste stoel, die er bestaat." „Ik zei", klinkt Ulfa's stem zacht, en slaperig kijkt hij de Noorman aan, „ik zei, niet iedere troon.... is bedrog, heer koning....."

*) Men leze: Het Wolvenjong.

Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao.

31 oktober HERVORMINGSDAG

KERKDIENSTEN

Fortkerk: 9 uur v.m. Jeugddienst Ds. J. Mietes
8 uur n.m. Ds. Ph. P. Meerburg
Emmakerk: 8 uur n.m. Gezamenlijke dienst met de Gereformeerde Kerk en de Evang. Broedergemeente.
Voorgangers: Ds. Wiersinga
Ds. E. Ritfeld

Ha, gisteren kreeg ik een zusje
haar naam is:
JULISKA JOSETTE
Cedric Broos
Curaçao, 28 okt '63

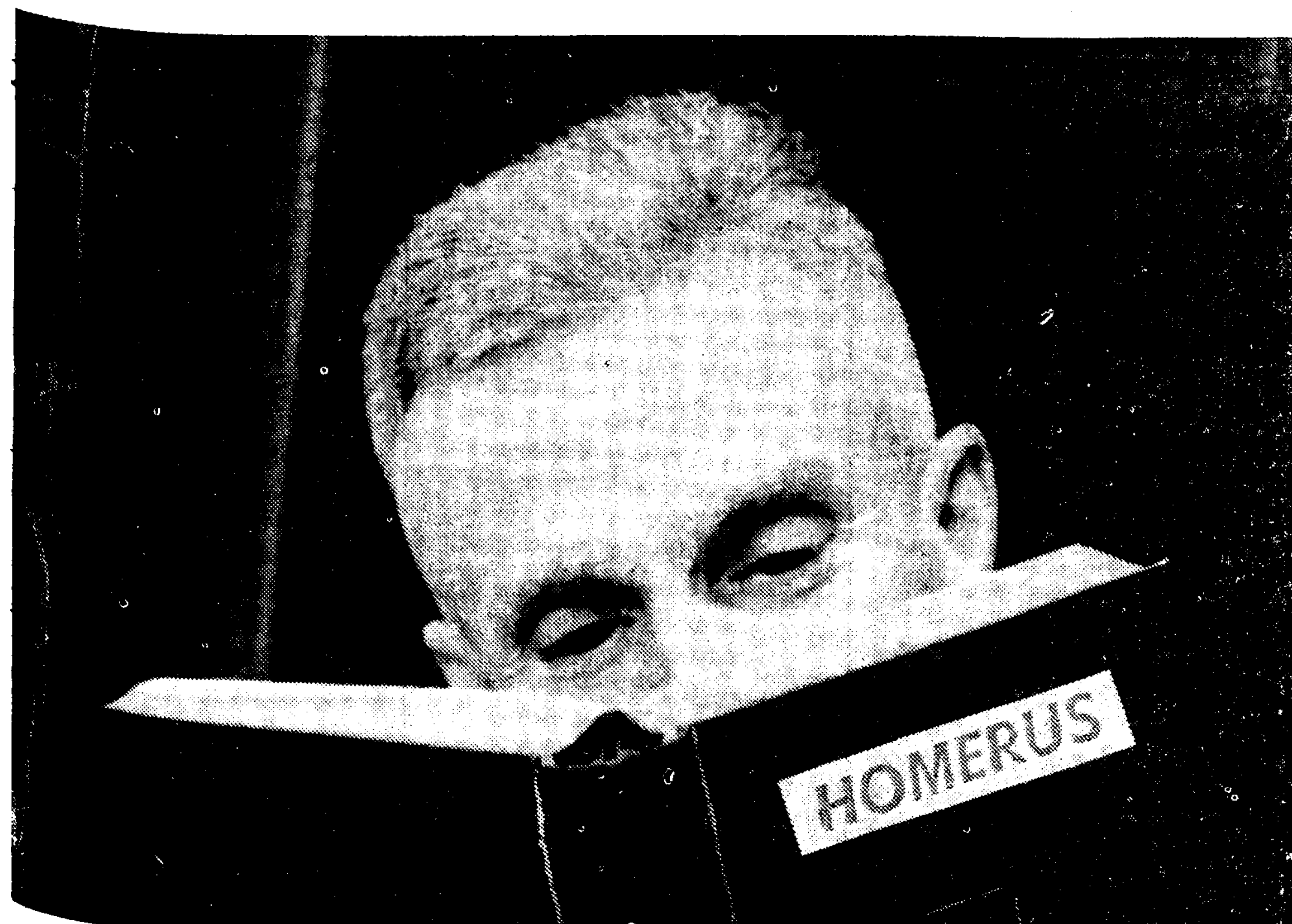
Ontvoering van kind in de VS

LANSING (RTR) — De politie van de Amerikaanse staat Michigan zoekt een man die vrijdagavond een vijfjarig meisje ontvoerde uit een auto waarin het kind met een broer op haar moeder zat te wachten. Het meisje, Michelle Moran, is inmiddels zaterdagochtend levend teruggevonden in de omgevingen van Lansing. Zij bleek te zijn aangerand.

Vergeet niet vanavond te kijken naar de oerkomische TV aflevering
I'M DICKENS HE'S FENSTER
aangeboden door
DAVID CAPRILES & CO. — Oranjestraat - Salinja

Klassiek Verbond 25 jaar op de bres voor Homerus, Plato, Tacitus, Cicero en alle andere Griekse en Latijnse schrijvers

liefde voor DE KLASSIEKEN neemt toe



(Van onze correspondent)

UTRECHT — Geen avond gaat er voorbij zonder dat er overal in Nederland groepen mensen bijeenkomen, liefhebbers van de klassieke litteratuur, die zich lezend buigen over Homerus, Plato, Tacitus, Cicero of over de werken van welke Griekse en Latijnse schrijvers ook. Zij vergeten de woelige wereld van vandaag, de koude oorlog en de mogelijke drukknopkrijg op ideologische basis, en wijden zich met overgave aan de verrichtingen van Achilles, Peleus' zoon en mannetjesputter in de Trojaanse oorlog, terwijl zij intussen de zwerflustige Odysseus, noch diens door menigten vrijers belaagde maar trouwe gade Penelope uit het oog verliezen. Wie gegrepen is door de klank en het ritme van „Andra moi ènnepe, Mousa......" en de indringende „orations" van Cicero niet meer uit zijn hoofd kan zetten, laat zich gewillig scharen in de gelederen van het Nederlands Klassiek Verbond, dat in maart van dit jaar in de aula van de Rijksuniversiteit te Utrecht zijn zilveren bestaan vierde. Voortgekomen uit de klassieke disputen van de verschillende universiteiten en vooral sterk oplevend, toen in de laatste wereldoorlog de avonden in huis moesten worden gesleten, maakt het verbond thans weer een periode van bloei mee, met een ledental, dat tot 4200 is gestegen, en met vierendertig afdelingen over het gehele land verspreid, welke afdelingen weer hun eigen leeskringen hebben.

Nieuwe glans over een oude liefde

Ergens in het hart van elke lesgevende classicus leeft het ideaal jaarlijks een of meer van zijn leerlingen aan de Alma Mater af te leveren voor de studie der klassieken. Het succes zal wel wisselend zijn, vooral ook bepaald worden door de intentie, waarmee hij zijn vak bedrijft, maar in het Klassiek Verbond hebben in elk geval de classici, die het sterkst door hun voorkeur zijn gegrepen en ontvankelijke gemoederen weten te plooien, een middel om veel oude liefde weer op te halen en de kennis te verdiepen.

De toestand ziet er voor de classici zeker niet hopeloos uit. Goed gebruik wil, dat klassieke gymnasiasten zo gauw ze hun diploma in de zak hebben hun boeken in de hoek gooien. Veel opzienbarend werk van eigentijdse schrijvers is immers geen blik waardig gekeurd tijdens de jaren van afzondering met Homerus en Herodotus, bij alle verrukkingen een geims, dat zich voelen laat. De schade moet ingehaald worden. Als dit compenserend proces z'n tijd ruimschoots heeft genomen, komen bij vele gymnasiasten de vergeten klassieken weer voor de dag. Het begint met een trage worsteling door de verzen, een spitsroeden lopen door grammaticale afwijkingen en vergeten „Schwere Wörter", maar dan — als de onstuitbare stroom van 't ritme de lezer weer te pakken heeft gekregen — komt er weer vaart in en worden in soepel tempo wel tweehonderd verzen per uur gelezen.

Vrije tijd

Een der trouwste bezoekers van de leesavonden van het Klassiek Verbond is een jonge politicus, werkzaam op 'n partijbureau, die in zijn gymnasiumjaren in de verkiezingstijd nooit zijn Homerus voorbereidde en tegenover de leraar met het grandioze excuus kwam: „Wat betekenen die paar verzen van Homerus in het kader van het huidige wereldgebeuren?" Vandaag de dag plakt hij nog in de verkiezingstijd, maar hij richt het zo in, dat hij ook wat uurtjes vrijhoudt voor de schone Helena. En de zoon van de grote fruitexporteur, die zijn pupil kort voor de overgang naar de hoogste klas van het gymnasium van school nam, omdat hij geen geschikte medewerker kon vinden voor zijn toen pas opgericht Londens filiaal, die zoon dan duikt thans ook weer in de Ilias, als de commercie haar deel heeft gehad.

Versterking

Van onverwachte zijde is er trouwens versterking gekomen voor het leger der Klassieke Verbondenen.

Vanaf het moment, dat het toerisme naar Griekenland op gang kwam, groeide de belangstelling voor het oude Hellas en voor de plaatsen, die het middelpunt zijn geweest van een rijk verleden, van een schier onuitputtelijke beschavingsbron, waaruit een cultuur is opgeweld, die ten dele nu nog het aanschijn van de wereld bepaalt: Het Parthenon op de Akropolis, de Nike-tempel, Naxos, Korinthe, Kreta, namen van steden en eilanden, aanduidingen van begrippen, van historische feiten, van architectuur en beeldhouwkunst, niet te vergeten de Olympus, waar de goden huisden. En waar er veel belangstelling van niet klassiek-geschoolden blijkt te bestaan voor het aloude Hellas, daar wordt zelfs het lid van 't reisgezelschap, dat vraagt waarom ook de Hades niet op het programma voorkomt, hoffelijk voor het Griekse hiernamaals met zijn rijke vracht mythologische kwellingen kan niet genoeg gewekt worden, aangezien men zonder kennis van de Hades de Helleense levensbeschouwing moeilijk zal kunnen doorschouwen.

De classici zijn van het Klassiek Verbond de voornaamste leden omdat er onder hun leiding moet worden gewerkt, maar de belangrijkste kern vormen toch de oud-gymnasiasten. Een moeilijkheid is nogal eens, dat men met verschillende uitgaven werkt: er bestaan gekuiste schooluitgaven, die korte metten maken met libidineuze godengrappen, maar ook teksten, die het onregelmatige van de grammatica afwijkende taalgebruik hebben aangepast aan wat men de geijkte normen zou kunnen noemen. Dit laatste dienst soms wel het belang van de lezer, die de tekst steeds gemakkelijker gaat vinden, maar het getuigt van weinig piëteit voor de auteur, die door toepassing van tijds- en stijlverschijnselen zijn taal heeft willen verlevendigen.



Artemis, Godin van de jacht.

Het blijkt, dat de Homerusteksten, die het best aansluiten op de gewaarborgde overlevering, lyrische en dramatische hoogtepunten bereiken louter en alleen door de taal. Dit geldt niet minder voor de gedetailleerde historicus Herodotus, de scherp-schrijvende Tacitus, de tot in het oneindige analyserende Plato en de weids redenerende Cicero; en nog veel meer voor de tragedieschrijver Aischylos, voor Aristophanes, Plautus e.a.

Boeiend

Niets menselijks is de klassieke schrijvers vreemd, dat maakt ze juist zo boeiend; en met enig gevoel voor humor kunnen de leiders van de leesclubs dit ook zeggen van de „leerlingen". Zij die bij het krijgen van een beurt bescheiden de hoop uitspreken, dat zij het goed zullen doen, maken veelal een betere indruk dan zij die solliciteren naar een beurt, omdat zij het zo goed weten.

De liefhebberij bij niet-gymnasiasten is zo groot, dat er in Amsterdam een groep mensen onderricht wordt in elementair Latijn en na het „rosa-rosae-rosae", later wellicht nog eens gevolgd door „paideuoo", binnenkort hopen toe te komen aan „De bello Gallico". De animo is er, zelfs in België, waar het Ned. Klassiek Verbond al een afdeling heeft gesticht, en in de Angelsaksische landen waarmee men nauw en vruchtbaar contact heeft.

Bij de aan de voet van de klassieke berg beginnende „classici" is inderdaad al eens de vraag gerezen, waarom men niet veel inspanning het Grieks en het Latijn nog zou beginnen te leren. Het is toch veel gemakkelijker om zich met vertalingen te behelpen. Het ontkennende antwoord hierop zou rijkelijk van argumenten kunnen worden voorzien; het sterkste argument ligt echter in de sfeer van het gevoel, dat ieder ervaart, die de klassieken heeft leren lezen, n.l. het onrecht dat aan de authenticiteit van de teksten en daarmee aan de ziel van de auteurs en hun geschriften wordt aangedaan.

Een ander verschijnsel, dat de classicus streelt en vooraan hij zich ten bate van het Klassiek Verbond gewonnen geeft, is 't enthousiasme bij de lezers en de toehoorders, zoals hij kortgeleden weer overal volle zalen vond bij de voorbereidende uitleg van het toneelstuk „De Perzen".

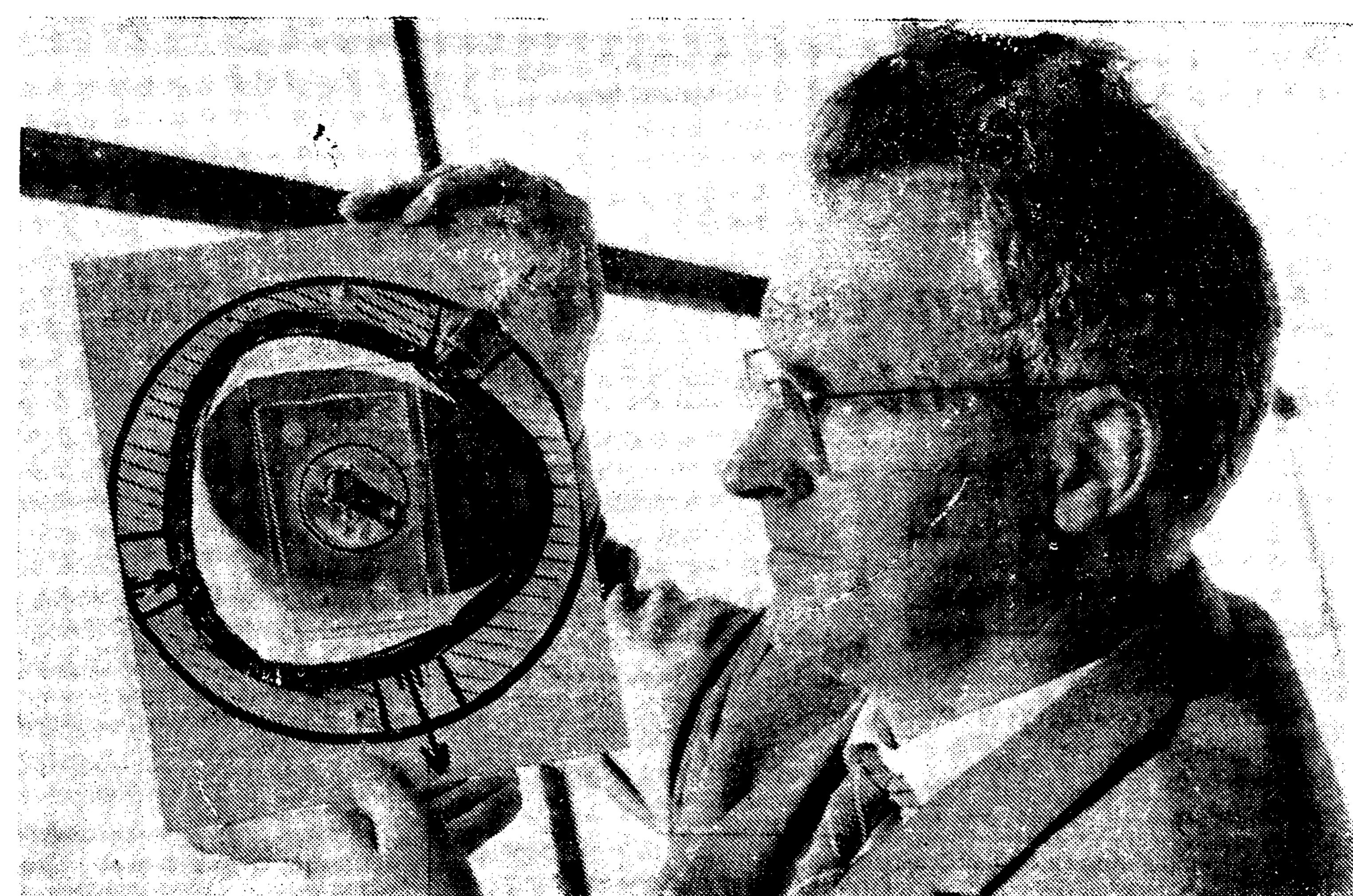
Bomans' blunder

In het weekblad De Linie ontketende Godfried Bomans destijds een rel door te stellen, dat het lezen van de klassieken beschouwd moest worden als een zinloos tijdverdrijf. Eerst dacht men aan een soort Pickwickiaanse grap, maar de man bleek het ernstig te menen. Nooit heeft Bomans, die zoveel bijval gewend was, zoveel tegenspraak ondervonden als toen. Uit alle hoeken van het land kwamen commentaren van Vergiliuslezers, Horatiusverzwelgers sieke opleiding gehad en die heb ik en Homerus-adoranten. Een man schreef: „Mijn vrouw heeft een klashaar altijd zozeer benijd dat ik nu ook Grieks en Latijn aan het leren ben. Als ik met haar praat, voel ik duidelijk een gemis, dat ik poog in te halen".

Bestraffend

Anderen hielden Bomans bestraffend voor van hoeveel belang de Griekse en Romeinse cultuur voor ons geweest is en nog is, niet alleen in de letterkunde, maar evenzeer op vele andere terreinen des levens Plato zijn we nog niet uitgedacht en weer een ander aan de Haarlemse auteur. „Wij lezen het liefst Plato in de taal waarvan hij zich bediende, opdat we niet de kans lopen de diepgang van zijn gedachten te missen door opgescheept te raken met de interpretatie van een vertaler. Over Plato zij we nog niet uitgedacht en daarom dient hij sec genoten te worden".

Bomans heeft het duidelijk moeten afleggen, vooral toen zijn laatste verweer, dat in diverse landen het Grieks en het Latijn op de scholen was afgeschaft, ondeugdelijk bleek. Want in enkele van die landen is het onderricht in de klassieke talen opnieuw ingevoerd.



Ing. C. Doyer in Bussum, directeur van een machinefabriek in Assen, heeft tijdens een persconferentie op Schiphol een plastic model getoond van een door hem ontworpen rotatiezuigermotor, welke diverse voordelen zou hebben boven de tot dusver op die basis ontworpen motoren van het zog. Wankel-type.

Verontwaardiging Nederland

Culturele sportbond naar Ganefo-spelen

DEN HAAG (ANP) — Het besluit van de Culturele Sportbond om deel te nemen aan de zg. Ganefo-spelen te Djakarta heeft in ruime kring van sport en overheid grote verontwaardiging gewekt. Toen Indonesië het vorig jaar wegens een flagrante inbreuk op het Olympische charter ten aanzien van Israël als lid van het internationaal Olympisch Comité werd geschorst, stelde president Soekarno de Ganefo in.

Ganefo is een afkorting van Games NEW EMerging Forces. Een van de eerste landen, die zijn instemming met dit Aziatisch aparatje betuigde, was Rood China, dat reeds jarenlang niet meer is langesloten bij het IOC en ook geen lid meer is van grote internationale sportorganisaties als atletiek- en zwamfederatie.

Het Internationale Olympische Comite heeft verleden week tijdens de bijeenkomst in Baden-Baden besloten de schorsing van Indonesie op te heffen op voorwaarde dat dit land zich voortaan aan de Olympische reglemenen zal houden.

Het IOC heeft daarmee het Indonesische staatshoofd in de gelegenheid gesteld de Ganefo alsnog af te gelasten. Dit is niet gebeurd. Het stond bij voorbaat vast, dat leden van de officiele Nederlandse sportorganisaties, aangesloten bij het nog en bij de wereldfederaties, niet aan de in november in Djakarta te houden spelen, zouden kunnen deelnemen. De op zichzelf staande culturele sportbond (de na oorlogse voortzetting van de vroegere arbeiderssportbond) heeft de invitatie echter aanvaard.

Dit besluit wordt ernstig betreurd in kringen van het Nederlands Olympisch Comite en de Nederlandse Sportfederatie en ook door verscheidene regeringsautoriteiten. Er wordt de nadruk op gelegd dat de afvaardiging van e CSB niet gezien mag worden als een officiele vertegenwoordiging van de Nederlandse Sport.

„Het is per slot van rekening niet meer dan een soort reisvereniging, die zich sportbond noemt. In sportief opzicht betekent de culturele sportbond niets", verklaarde een der officials.

MacMillan uit ziekenhuis

LONDEN (RTR). — Oud-premier MacMillan, die in de eerste dagen van oktober in een ziekenhuis werd opgenomen voor het ondergaan van een operatie, en op 18 oktober aftrad als minister-president, is zondag uit het ziekenhuis ontslagen.

Geen verlaging van vliegtarieven

LONDEN (REUTER). — De speciale bijeenkomst te Salzburg van afgevaardigden bij de I.A.T.A. aangesloten luchtvaartmaatschappijen, die diensten onderhouden over het noordelijke gedeelte van de Atlantische Oceaan, is zaterdag geëindigd. In tegenstelling tot een eerder in de afgelopen week door het Duitse persbureau D.P.A. gemeld bericht is deze conferentie over verlaging van de tarieven tussen Europa en de Verenigde Staten nog zonder succes gebleven. De afgevaardigden hebben besloten een werkgroep in te stellen, die zal moeten nagaan op welke wijze een verlaging kan worden bereikt, die de instemming heeft van alle afgevaardigden. Deze verlaging zou 1 april 1964 moeten ingaan.

In de conferentie te Salzburg kon geen overeenstemming worden bereikt, omdat de afgevaardigden van de Ierse luchtvaartmaatschappij, van de maatschappij van Israël, El Al, en van een der twee Canadese, nl. Trans Canada Airlines, de in bespreking zijnde voorstellen niet ver genoeg vonden gaan.

Plannen Ganefo van vóór 1963

DEN HAAG (ANP) — De plannen voor de GANEFO spelen, die de volgende maand in Djakarta zullen worden gehouden en waaraan een ploeg van de Nederlandse Culturele Sportbond zal deelnemen, dateren reeds van voor de Aziatische Spelen 1962.

Dit is van de zijde der Indonesische ambassade in Den Haag meegedeeld als reactie op het bericht, waarin kritiek wordt geuit op de houding van de CSB en waarin wordt gemeld, dat president Soekarno de Ganefo spelen instelde naar aanleiding van de schorsing van Indonesië door het Internationaal Olympisch Comité.

Het ligt geenszins in de bedoeling van Indonesië het IOC te beconcurreren, aldus de woordvoerder en de opheffing van de schorsing op het kortgeleden in Baden Baden gehouden congres wordt ten zeerste door Indonesië geapprecieerd.

Tot nu toe hebben zich 31 officiële landenteams voor de *Ganefo spelen* gemeld, waarbij Rusland, Rood China, de Verenigde Arabische Republiek, Zuidslavië, Algerije, Tsjechoslowakije, Syrië, Libanon, Pakistan, Philippijnen, Marokko en Irak, terwijl zes niet officiële landenploegen zullen deelnemen, tw. Japan, Nederland, Uruguay, Venezuela, Finland en de Dominicaanse Republiek.

Mijnongeluk in Zuid-Afrika

JOHANNESBURG (RTR) — Twee liftkooien met 75 mijnwerkers zijn vandaag in een goudmijn op 80 km ten westen van Johannesburg neergestort. Een reddingsploeg is in de liftschacht afgedaald en heeft stemmen gehoord. De arbeiders zijn op honderden meters diepte ingesloten.

HOT LINE IS GEREED — WAT NU?

Washington-Moskou thans verbonden

MOSKOU/WASHINGTON (UPI) — In Moskou en Washington zijn kortgeleden de telexapparaten geplaatst en de kabels verbonden, waarmee rechtstreeks telexcontact mogelijk zal zijn tussen de beide regeringscentra. Het personeel, dat de installaties moet bedienen is klaargestoomd voor zijn taak en per 1 september is het hele systeem van de „hot line" gebruiksklaar geworden. Maar wat gebeurt er dan? De kans is groot dat de lijn bijna nooit gebruikt zal worden.

De verbinding ligt tussen Washington en Moskou en Kennedy en Chroesjtsjev zullen waarschijnlijk vanaf de telexapparaten nog aparte snelwerkende verbindingen moeten krijgen. President Kennedy kan gebruik maken van zijn beroemde „rode telefoon", die hem altijd vergezelt en waarmee hij, overal ter wereld en op elk tijdstip, rechtstreeks verbinding kan krijgen met het regeringscentrum. De Russische premier heeft vermoedelijk iets dergelijks tot zijn beschikking.

Over kabels

De eigenlijke telexlijn loopt over land- en zeekabels van Washington door Alaska en Engeland, Zweden, Finland en Moskou. Als reserve is er een radiotelegrafische verbinding, die van Moskou via Tanger, waar een relayeerzender staat, op Washington is gericht. De beide verbindingen zullen dag en nacht voor gebruik gereed zijn. De telexapparaten, die in Moskou staan zijn van Amerikaans fabrikaat. Averell Harriman heeft, toen hij naar Moskou ging om het kernstopakkoord te bespreken, een vliegtuiglading elektronische apparatuur meegenomen. In Washington staan in Oost-Duitsland vervaardigde, door de Russische regering aan de VS aangeboden machines. Er is altijd een machine in topvorm, twee zijn er reserves, een is er in onderhoud. Een telex is een soort schrijfmachine, die werkt met zenderimpulsen. Men kan in Washington een tekst tikken, die op hetzelfde ogenblik ook door de machines in Moskou, die op het signaal reageren, wordt uitgetikt.

Toen de afgelopen maanden de kwestie van de „hot line" actueel was, is met gebruikmaking van bestaande telexverbindingen een korte boodschap in één minuut van Washington naar Moskou geseind. Deze boodschap moest enkele relayeerpunten van het telexnetwerk van United Press International passeren. De „hot line" is echter rechtstreeks verbonden met de beide regeringscentra, zodat tijdverlies vrijwel uitgesloten is. Op het moment, dat een Amerikaanse ambtenaar zich achter de Russische machine heeft gezet en de machine laat werken, begint de Amerikaanse telex in Moskou eveneens te tikken. „Washington, ontvangt u mij?" en „Moskou, ontvangen u prima" is wel de meest urgente telegramwisseling, die zich tot dusver over de „hot line" heeft afgespeeld.

Strikt privé

Slechts de beide regeringsleiders mogen van de lijn gebruik maken en hun boodschappen worden door achter de telexzenders geschakelde vertaalmachines automatisch omgezet in een code, die geheim is. Aan het andere eind wordt het ontvangen signaal opnieuw door een vertaalmachine geleid, die de codering tot leesbare tekst herleidt. Aan de Amerikaanse kant van de lijn staat de apparatuur dichtbij het kantoor van de chefs van staven in het Pentagon, het gebouw waar het ministerie van defensie zetelt. Vandaar leidt een speciale lijn naar de radiozenders, die de verbinding vormen met Kennedy's „rode telefoon". Aan de Russische kant staan de zenders en ontvangers „dichtbij het kabinet van de premier". De preciese plaatsing van de apparatuur is zowel in Moskou als in Washington militair geheim.

Altijd open

De verbindingen zijn 24 uur per dag open. Dit houdt in, dat 24 uur per dag technici gereedstaan om storingen te verhelpen, en bedieningspersoneel bij de telexapparaten aanwezig is. Ook, dat er 24 uur per dag vertalers gereedstaan om de teksten te verwerken. Een en ander maakt van de „hot line" de duurste telexverbinding ter wereld. Vooral ook omdat het gebruik van de lijn zeer beperkt zal blijven. Het akkoord, dat in Genève tussen Amerika en de Sovjet-Unie tot stand is gebracht met betrekking tot het inrichten en gebruiken van de „hot line", bepaalt met nadruk, dat de regeringsleiders zich alleen in uiterst dringende gevallen via deze verbinding tot elkaar zullen wenden. De lijn is slechts een uitwijkmogelijkheid, die gebruikt mag worden in ogenblikken van hoogspanning als de normale diplomatieke kanalen niet snel genoeg meer werken. De Cubaanse crisis zou tot het gebruik van de installatie geleid kunnen hebben, vooropgesteld dat die er toen al was. Of de situatie in de laatste dagen voor het uitbreken van de Koreaanse oorlog misschien.

In Amerikaanse regeringskringen is men niet geneigd in de „hot line" veel meer te zien dan een uitwijkmogelijkheid voor noodgevallen, die wel een zekere goodwill-waarde heeft maar verder niet van bijzondere betekenis is. Toen op 20 juni 1963 het akkoord over de lijn in Genève werd ondertekend was men het erover eens, dat dit de eerste belangrijke doorbraak aan het front van de koude oorlog was. Zo beschouwt men de zaak ook nu het kernstopakkoord tot stand gekomen is en in vele hoofdsteden ernstig rekening gehouden wordt met een vermindering van de spanningen in de wereld.

Mooi resultaat van Comités voor getroffen Flora-landen

Kleding en etenswaren al per boot verzonden

ORANJESTAD — De goederen die door de verschillende hulpcomité's voor de getroffen gebieden Tobago, Haiti en Martinique, onder algehele leiding van het Roode Kruis, werden ingezameld, werden afgelopen week grotendeels naar de getroffen gebieden verzonden.

Vorige week werden met de Santa Barbara 22 colli kleding en levensmiddelen ter waarde van f. 1000 naar Haiti verscheept. Inmiddels werd uit Haiti voor deze eerste zending een telegram ontvangen, waarin de bevolking van Aruba hartelijk dank werd gezegd voor dit daadwerkelijk medeleven.

Zaterdagmorgen werd met de Santa-boot wederom 249 colli levensmiddelen en 8 colli kleding, ter waarde van f. 6000,— naar Haiti verscheept.

Met de KNSM werd 46 colli ter waarde van f. 2000,— naar Trinidad verscheept, om vandaaruit naar Tobago te worden gezonden.

Er liggen nog 7 colli goederen voor Martinique, waarvoor tot op heden nog geen verschepingsmogelijkheid bestond. Onderhandelingen worden gevoerd om deze goederen per TCA naar San Juan en van daaruit met de Air France naar Martinique te vervoeren. Aan geldsbedragen ontving het Rode Kruis een bedrag van f. 485,— t.w. Aruba Lions Club f. 250,—, N.N. f. 25,— Protestants Christelijke Vrouwenbond f. 100,— J.v.K. f. 10,— en Aruba Hardwarestore f. 100,—. In dit bedrag is niet inbegrepen het geld, dat door de comité's werd ingezameld.

Op alle banken is door het Roode Kruis voor het Rampenfonds een rekening geopend, waarop men nog zijn bijdragen voor de getroffen Flora-gebieden kan storten.

ARUBA

Agenda

MAANDAG

BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: Sweet bird of youth — 18 jaar; Rialto 8.00: Atraco a la moderna — Alle leeftijden; Santa Cruz: Aurora 8.00: Seven seas to Calais — Alle leeftijden; Savaneta 8.00: Hercules and the queen of the Amazons — 18 jaar;

WIT GELE KRUIS — Oranjestad — Zr. Emalda; Santa Cruz — Zr. Lodovic; Paradera — Zr. Felicita; San Nilas — Zr. Perpetua (San Pedro Hospitaal) tel. 2200

BOTICA — Oranjestad: Botica del Pueblo tel. 1253; San Nicolas — Botica San Lucas tel. 5119

Plan voor nieuwe zaak op Aruba?

ORANJESTAD — Gedurende het weekeinde heeft een delegatie, komende uit Curacao en Suriname, van de op Curacao gevestigde Colon Supermarket, een oriëntatie bezoek aan Aruba gebracht. Naar wij vernamen heeft deze delegatie op Aruba verschillende supermarkten bezocht en heeft zij gegevens over Aruba verzameld. Wij hebben geen zekerheid kunnen krijgen of men directe plannen heeft voor het vestigen van een Colon Supermarket op Aruba. De indruk bestaat echter wel, dat dit het doel van het bezoek van de delegatie aan Aruba was. Dezelfde organisatie, die de Colon Supermarket op Curacao drijft, heeft in Suriname min of meer de levensmiddelen handel in handen.

Autosterrit van Rode Kruis (100 j.)

ORANJESTAD — Voor de autosterrit, die a.s. donderdagavond door het Rode Kruis, ter gelegenheid van het 100-jarig bestaan wordt georganiseerd, bestaat grote belangstelling. Tot zaterdag j.l. hadden reeds 100 auto's voor deze rit ingeschreven. De heer B. Roelofs Valk, de „motor" van deze rit verwacht, dat ditmaal meer dan 200 auto's zullen inschrijven. Aan prijzen werd door vele bedrijven ruim f. 1500,— beschikbaar gesteld. De start zal des avonds geschieden door gezaghebber O. S. Henriquez.

ASU-resolutie weer besproken

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Sport Unie heeft in haar vergadering van vrijdagavond j.l. een brief behandeld van de sportbemiddelaars, de heren Frans D. Figaroa en Ricardo Elhage. In dit schrijven stellen zij voor, dat de ASU een zodanig besluit zal nemen, dat de ASU-resolutie niet van toepassing meer zal zijn op die takken van sport, die reeds overeenstemming hebben bereikt over de statuten voor een Antilliaanse federatie voor hun tak van sport. De sportbemiddelaars voegden hieraan toe, dat het hen bekend is, dat het ASU-bestuur in deze niet kan beslissen, daar de algemene ledenvergadering destijds de ASU-resolutie van kracht heeft verklaard voor alle sportontmoetingen tussen Aruba en Curacao. Daarom verzochten zij een algemene ledenvergadering bijeen te roepen om hun voorstel te bespreken. Het bestuur van de ASU heeft besloten op vrijdag 15 november a.s. een algemene ledenvergadering te houden, waarbij dit punt op de agenda staat.

Beursberichten

AMSTERDAM (ANP) — Na een goed prijshoudende opening vertoonde de markt later een onregelmatig karakter waardoor de stemming aan het slot verdeeld was voor de intrnationale waarden Certificaten Deli iets hoger, scheepvaarten nauwelijks prijshoudend en de staatsfodsen glmakkelijker

BEURS VAN AMSTERDAM

				Ant. Brouw ..	—
				Ant. Verf	104 1/2
				Nefo	113.50
Ned 4 1/4 '59 ..	98	Kon Olie	163.60	VD Grinten ..	1138
Ned 3 '47	89 1/4	KLM	47.80	Indola Dr	—
BNG 4 1/2	98 1/2	Scheveningen .	790	Thom Dr	762
BNG 5 1/4	102 1/8	KNSM	160 1/4	Interunie ..	199.50
N Ant. 5 1/2 '59	99 3/8	V Ommeren ..	296	V Swaay	372
N Ant. '66 5..	99	Scheepv.	144 3/8	De Vries	163 1/2
NHM	358	Robeco	225ED	Berkel Pat	252
Adam Rub	111	HBU	256	Fokker	341
HVA	149 3/4	Ngombezi	229 3/4	N Ant. 62 4 1/2	98 3/4
AKU	505	Brocades	705 1/2	Scholten Foxh.	704
Bergh	281	Cur HM	185 1/4	Goldmines	563
Calve	943 3/4	Excelsior	198	Bredero Bouw	737
Gelder	231 3/4	Heineken	—	Udenhout	194
Hoogovens	562	Papier	330	ANP Indices	
Mueller	330	Ketjen	787	Intern Conc ..	533.5
Philips	146.70	Overzeegas	349 1/2	Industrie	348.6
Unilever	140.40	Rott Droogd	363	Scheepv	160.6
Wilton	270 1/4	Stokvis	198	Banken	239.2
Billiton	441	VMF	220 1/4	Handel	160.4
		Zwanenberg ..	912	Algemeen	387.3

Verzoening in PPA op komst?

ORANJESTAD — Uit doorgaans welingelichte kringen vernemen wij, dat oud-gedeputeerde W. C. Anslijn, zaterdagmorgen de vergadering van de partijraad van de PPA weer heeft bijgewoond. Dit is voor de eerste maal, na de breuk tijdens de eerste openbare zitting van de eilandsraad in nieuwe samenstelling. De kans bestaat dat er weer een basis voor samenwerking kan worden geschapen.

Intussen is vrijdagavond de heer Urbano Maduro van zijn Europees verlof op Aruba teruggekeerd. In verband hiermede wordt verwacht, dat gedeputeerde dr. Gustavo Oduber een dezer dagen als lid van de eilandsraad zal bedanken. Destijds werd overeengekomen, dat gedeputeerde dr. Oduber lid van de eilandsraad zou worden, voor de duur dat de heer Urbano Maduro met verlof was. Door het bedanken als lid van de eilandsraad vervalt ingevolge de eilandenregeling het gedeputeerdeschap. De verwachtingen zijn dan ook, dat begin november a.s. een openbare vergadering van de eilandsraad zal worden ter goedkeuring van de geloofsbrieven van de heer Maduro en ter herverkiezing van dr. Gustavo Oduber tot gedeputeerde. Het bestuurscollege had destijds in gedeputeerde F. J. Tromp reeds een gedeputeerde, die geen lid van de raad was. Inzake de verkiezing van een vijfde gedeputeerde in plaats van statenlid D. C. Mathew, die zijn benoeming reeds drie maanden in beraad heeft, is eerst een beslissing te verwachten na terugkeer van de heer P. Bruce uit Nederland. Deze zou in verband met ziekte van zijn echtgenote zijn terugkeer naar Aruba hebben moeten uitstellen.



In Santa Cruz werd afgelopen weekend allerwege medegeleefd met de twee gezinnen, getroffen door de ontploffing te Balashi. Zaterdagmiddag werd Vincente Willems ten grave gedragen (zie foto) en gistermiddag Louis Groes, die zaterdagavond in het hospitaal overleed.

— Op 4 januari 1964 wordt in Nieuw Delhi het 26ste internationale congres van oriëntalisten gehouden. Ongeveer 1.500 geleerden uit meer dan zestig landen zullen eraan deelnemen. Het is de eerste maal dat het congres buiten Europa wordt gehouden. (ANP)



Onder grote belangstelling vierden Eilandsontvanger en mevrouw J. N. J. Rojer-Laclé zaterdag hun zilveren bruiloft. Velen kwam in de loop van de dag de gelukwensen aanbieden, onder hen bevonden zich gedeputeerde F. J. Tromp, pastoor N. Erkamp en het voltallige personeel van het eilandsontvangerskantoor.

Kapsters werkten voor stichting Un Yuda Otro

PALMBEACH — In de Aruba Palmbeachclub werd zaterdagavond tijdens een feest van de Club Artistica Peluquera Aruba, ten bate van de Stichting Un Yuda Otro, mej. Marietta Luidens door gedeputeerde Alberto Falconi tot koningin van de club gekroond. Als wat dit jaar, mede door te weinig propaganda, de opkomst van het publiek niet zo groot als verleden jaar, toch hebben de kapsters van Aruba laten zien, dat zij iets kunnen presteren.

Evenals in 1962 werd ook dit jaar door de Club Artistica Peluquera Aruba een avond georganiseerd, waarbij de kapsters van Aruba konden deelnemen aan de verkiezing van een koningin, die in deze mej. Enid Marugg zou opvolgen die in 1962 tot koningin werd gekozen. De avond werd geopend door de binnenkomst van koningin Enid vergezeld van de presidente van de club, mevrouw Dolores de Arends.

Nadat mevrouw Lucie Henriquez enige liederen ten gehore had gebracht, kondigde ceremoniemeester Addison Croes de verschillende modellen aan. In totaal hadden 12 kapsters ervoor gezorgd, dat hun modellen aanwezig waren. Het ene model nog fraaier dan het andere.

onder hen bevond zich de koningin van het Caribbean Hotel mej. Lucy Tromp, die als model kwam voor Doris Kapsalon.

De jury, bestaande uit vijf Amerikaanse gasten, die in het Caribbean Hotel verbleven, hadden geen gemakkelijke taak om uit al deze fraaie modellen een koningin te kiezen. Uiteindelijk werd mej. Marietta Luydens, model van Aura's Hotel beautyshop o.l.v. mevrouw Olga Lopez tot koningin gekozen. Gedeputeerde Alberto Falconi werd uitgenodigd de kroning van de koningin te verrichten. Dit was het eerste officiele optreden naar buiten van de gedeputeerde, die na de kroning aan club en koningin de gelukwensen aanbood.

Nadat Mariachis Aruba nog enige liederen hadden gezongen, volgde een welgeslaagde dansavond, waarbij El Gran Combo de muzikale omlijsting voor haar rekening nam. Onder de velen, die de show bijwoonden bevonden zich gedeputeerden I. S. de Cuba en A. Falconi vergezeld van hun echtgenoten mevrouw Louisa Oduber presidente van Un Yuda Otro en verschillende bestuursleden.

Halloweenfeest in Tivoli Club

ORANJESTAD — In de Aruba Tivoliclub wordt a.s. donderdagavond een Halloweenfeest gehouden. Voorts heeft het bestuur van Tivoli bericht ontvangen, dat Sinterklaas ook dit jaar een bezoek aan Tivoli zal brengen. Dit zal geschieden op woensdag 4 december a.s. des middags vier uur in de Club. De dames Nene Arends en Ho Kang You zullen de ontvangst van de Sint voorbereiden. Voorts zal begonnen worden met de repetities van het Tivolikoor, dat tijdens het traditionele kerstdinner in de club de gezangen zal verzorgen. Hedenavond acht uur houdt het koor de eerste repetitie in de club.

Twaalfde slachtoffer van onveilig verkeer

SAVANETA — De 23-jarige V. V. Peña is zaterdagmorgen ter hoogte van Savaneta, het twaalfde slachtoffer geworden, dat het onveilige verkeer dit jaar op Aruba heeft geëist.

Op de grote verkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas, ter hoogte van het Protestants Christelijk Militair en Zeemans tehuis te Savaneta vond zondagmorgen omstreeks vijf uur een verkeersongeval plaats. De bestuurder van een bestelwagen, die op weg zijnde naar de kerk, in de richting San Nicolas reed, kon niet voorkomen, dat hij de 23-jarige V. Peña van Savaneta 428, die op de rijweg lag te slapen, aanreed. De bestuurder verklaarde later, dat hij mede door een tegenligger, te laat het slachtoffer bemerkte, en een aanrijding niet kon voorkomen. De jongeman overleed enige minuten later ter plaatse.

Gistermorgen half twaalf vond op de verkeersweg Oranjestad naar San Nicolas, ter hoogte van het huis van dr. Dennert te Savaneta een ander verkeersongeval plaats. Doordat de bestuurder van een personenwagen te laat bemerkte dat een voor hem rijdende auto een inrit ging inrijden, reed hij de andere auto op het linkerweg gedeelte aan. Schade f. 300,—.

Om drie uur gistermiddag was de hoofdverkeersweg wederom het middelpunt van het onveilige verkeer. Nabij Poschiquito merkte de bestuurder van een personenwagen te laat, dat een voor hem rijdende auto stopte, hij nam hierdoor de bocht te kort en ging met zijn auto over de kop. Schade f. 800,—.

VOLLEYBALBOND

Reeds voorbereiding tweede int. wedstrijd

P.R. dames verloren haar laatste match

BRAZIL — Met de Trans Caribbean Airways zijn gistermorgen de dames van het volleybalteam uit Puerto Rico, zeer voldaan over hun verblijf op Aruba, naar Puerto Rico teruggekeerd. Begin volgend jaar zullen de Arubaanse volleybalspeelsters een tegenbezoek aan Puerto Rico brengen.

Te Brazil werd zaterdagavond de laatste wedstrijd gespeeld in de internationale volleybalwedstrijden tussen Puerto Rico en Aruba. Ditmaal ging de strijd tegen Volleystars Red, die de handen vol hadden met de gasten, die alles op alles zetten om deze laatste ontmoeting te winnen. Uiteindelijk behaalde de Volleystars Red met 3-2 de overwinning. De verschillende uitslagen waren: 13-15 15-8 15-4 11-15 en 15-8. Na afloop van de wedstrijd begaf men zich naar de Bonaireclub, waar voorzitter Roy van Putten met assistentie van secretaris M. Sint Jago de bekers uitreikte en een ieder dank bracht voor de sportieve ontmoetingen. Hij sprak de hoop uit, dat de banden op sportgebied tussen Aruba en Puerto Rico in de naaste toekomst nog meer verstevigd zullen worden. De leidster van Puerto Rico dankte de Aruba Volleybalbond niet alleen voor de fraaie beker, maar vooral voor de goede zorgen en gastvrije onthaal. Zij nodigde de Arubaanse dames uit, om in maart 1964 een bezoek aan Puerto Rico te brengen om daar enige wedstrijden te spelen en de afgelopen week gegroeide vriendschapsbanden te verstevigen.

Uitgeleide gedaan door voorzitter Roy van Putten en andere bestuursleden van de Aruba Volleybalbond keerden de gasten gistermorgen naar San Juan terug.

Het actieve bestuur van de Volleybalbond treft nu reeds voorbereidingen voor een andere internationale volleybalontmoeting, ditmaal met een heren volleybalteam uit Santo Domingo dat op 16 november a.s. enige wedstrijden op Aruba komt spelen.

TURKSE ARBEIDERS VOOR FORD A'DAM

AMSTERDAM (ANP) — Vrijdagmiddag zijn per charter-vliegtuig 57 Turkse arbeiders op Schiphol gearriveerd, die in Turkije zijn aangeworven door de Ford fabriek in Amsterdam. Dit bedrijf heeft plaats voor 200 Turken. Met toestemming van het ministerie van Sociale Zaken is het bedrijf zelf in Turkije de arbeiders gaan aanwerven. Er zal over enige tijd nog eenzelfde aantal Turken per vliegtuig naar Amsterdam...

Shell V.S. bereikt hogere resultaten

Grote olievondst in Alaska

DEN HAAG (ANP) — Het geconsolideerde nettoresultaat van de Shell Oil Company in de VS en van alle geheel aan haar toebehorende dochtermaatschappijen was zowel over het derde kwartaal als over de eerste negen maanden van 1963 21 procent hoger dan in de overeenkomstge perioden van 1962. Dit werd gisteren in New York bekendgemaakt door de president van de maatschappij, de heer Monroe E. Spaght.

Het nettoresultaat over het derde kwartaal van 1963 bedroeg 43.022.000, vergeleken met 35.540.000 dollar over het derde kwartaal van 1962. Voor de eerste negen maanden van 1963 beliep het netto-resultaat 133.943.000 dollar tegenover 110.477.000 dollar voor dezelfde periode in 1962.

De stijging van het resultaat over het derde kwartaal en over de eerste negen maanden van 1963, vloeide voort uit de grote bedrijvigheid alsmede uit een verdere verbetering van de bedrijfsefficiëncy. De werkzaamheden gedurende de eerste negen maanden van 1963 hebben geleid tot een verdere stijging van de produktie van ruwe olie en gasbenzine, en van de verkochte hoeveelheid olieprodukten aardgas en chemische produkten. Tijdens deze periode nam ten opzichte van de overeenkomstige periode in 1962 de verkochte hoeveelheid olieprodukten met negen procent toe. De gemiddelde verkoopprijs per barrel bleef nagenoeg ongewijzigd.

Alaska

In een gezamenlijke onderneming met twee andere maatschappijen heeft de Shell, die met de uitvoering van het project is belast, in Alaska een belangrijke olievondst gedaan. Deze vondst betekent de eerste ontdekking van aardolie in de Cook Inlet. Dit is tevens de eerste boring, die in de wateren van Alaska met een drijvende boorinstallatie werd uitgevoerd en voltooid.

In geen ander deel van de wereld voltrekken zich dan ook even grote veranderingen in de traditionele goederenstroom, zelfs niet in Oost-Europa, zo vervolgt het bulletin, dat vervolgens wijst op de ommekeer, die in de handel tussen Afrika en Europa is teweeggebracht door de uitvoer van Afrikaanse olie. Sedert 1962 is olie het voornaamste Afrikaanse exportprodukt, dat meer deviezen oplevert dan een van de traditionele produkten zoals cacao, plantaardige oliën, fruit, vezels en koper. In 1959 heeft West-Europa voor 60 miljoen dollar aan olie uit Afrika ingevoerd, in 1962 voor 670 miljoen. Deze olie komt in hoofdzaak uit Algerije, hoewel de leveranties van Libië de grootste toeneming hebben vertoond. Tegelijk echter is in 1962 een vermindering van de waarde der Europese invoer van Afrikaanse traditionele grondstoffen geconstateerd, die voor een groot deel het gevolg is van prijsdalingen.

Zuid-Afrika maakt luchtdoelraketten

JOHANNESBURG (RTR) — Zuid-Afrika zal in de buurt van Pretoria een instituut voor raket-onderzoek oprichten voor de ontwikkeling van een geleide luchtdoelraket.

De vice-voorzitter van de Zuidafrikaanse raad voor wetenschappelijk en industrieel onderzoek, professor J. J. le Roux, heeft verder meegedeeld, dat Zuid-Afrika, door de gebeurtenissen in Afrika, gewongen is, zich op het gebied van de raketten te begeven.

Naast het genoemde instituut zal „ergens in de Unie" een terrein voor het afschieten van raketten ingericht worden.

Domino in de Bonaireclub

SAN NICOLAS — In de Bonaireclub vond zaterdagavond de bekeruitreiking plaats van de dominotoernooi dat door de Bonaireclub werd georganiseerd en waarin 16 clubs deelnamen. Het team van Holandia werd kampioen en ontving uit handen van de salesmanager van de firma E. F. Debrot de Boca Chicabeker. Subkampioen werd het team van Brazil Terrors.

Uitslagen van schoolvoetbal

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion werd zaterdagavond zeven uur de schoolvoetbalwedstrijd gespeeld voor de competitie, welke door de afdeling Onderwijszaken o.l.v. sportleraar Roy van Putten wordt georganiseerd. In een zeer spannende wedstrijd deelde het de la Salle College met de ATS de punten 1-1.

Premie bij marine voor nadienen

DEN HAAG (ANP) — Evenals dat bij land- en luchtmacht al het geval is, zullen reserve-officieren van de marine voortaan na de normale diensttijd vrijwillig kunnen nadienen. Zij die „bijtekenen" krijgen, als ze dat voor twee jaar doen, voor iedere maand dat ze nadienen een premie van 21% van hun maandbezoldiging. Reservisten die vier jaar langer dienen krijgen voor iedere maand een premie van 25% van de maandbezoldiging.

De premie wordt eerst uitbetaald na de beëindiging van de vrijwillige diensttijd. Ook is vastgesteld dat niet iedere reserve officier van de marine kan „bijtekenen". De regeling geldt slechts voor bepaalde categorieën, voornamelijk technici.

Internationaal gewichtheffen

Curacao machtiger dan Sto. Domingo

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Eenvoud is het kenmerk van het ware. Hoe simpel lijkt de gewichtheffersport als die wordt beoefend door meesters als Reina, Roosberg, Monk, Sabina, Curiel en Lindeborg. En juist in die eenvoud lag de grootheid van de Curacaoënaars, die zaterdagavond in het Kransgebouw aan de Curacaostraat op Otrabanda de Dominicaanse ploeg in alle onderdelen (Press-Snatch-Clean & Jerk) versloegen. De pupillen van voorzitter Hernandez Feloz, ook geen kleine jongens, kwamen er ronduit gezegd tegen het superieure Curacaose-team in het geheel niet aan te pas. De Curacaoënaars leken wel geoliede machines, die voor zijn opdrachten kregen al in werking gingen. Hun „feeling" voor concentratie en de wil om te winnen, waren de meest dodelijke wapens waarmee zij hun collegas van Sto. Domingo bestreden en tenslotte hen in geen der onderdelen een schijn van kans gaven.

Slechts in de zwaargewicht-klasse hebben de Dominicanen de eer kunnen redden, aangezien Fermin het nodig vond verstek te laten gaan. Mineo de enige, die in deze categorie uitkwam, kon tenslotte ook niet imponeren, want Monk die in de middengewicht-klasse thuis hoort heeft in de onderdelen Clean & Jerk een beter prestatie geleverd, doordat hij 140 kg. boven zijn hoofd bracht tegenover de Dominicaan 137½ kg. nadat hij dit tweemaal had getracht. Roosberg heeft ook zijn krachten in de onderdelen Clean & Jerk getoond toen hij 150 kg. boven zijn hoofd bracht. Hij faalde echter met 157½ kg.

Na het openingswoord van voorzitter Gustave de Jongh, waarin hij het publiek bedankte voor de grote opkomst, gingen de heren van het „ijzer" aan het werk. Deze tak van sport, heeft men vooral concentratie nodig en alles moet muisstil zijn. Maar onder het publiek bevonden zich enige toeschouwers, die de gewichtheffers geregeld in hun pogingen stoorden, doordat zij te hard gingen lachen of luidruchtig met elkaar gingen praten.

Lindeborg in vorm

In de bantamklasse trad als eerste man de Dominicaan Silva voor het voetlicht, om zijn kunnen in de press te demonstreren. Zijn pogingen met 77½ kg. 82½ kg en 85 kg. waren goed. Roberto Lindeborg echter, een gewichtheffer van zeer kleine gestalte, stootte al met zijn eerste poging 85 kg. boven het hoofd. Vervolgens verbaasde hij het publiek volkomen toen hij tijdens zijn tweede derde beurt 90 kg. en 95 kg. boven zijn hoofd bracht. De Dominicaan die het slechts tot 85 kg bracht, moest zich gewonnen geven met tien kg. minder dan Lindeborg.

Curiel drukt beter

Ook in de veder-gewichtklasse gaf Hector Curiel de Dominicaan Marquez geen schijn van kans. Marquez drukte 87½ kg. goed, doch faalde met 90 kg. Dus Lindeborg, die in de bantam-klasse thuis hoort heeft met zijn 95 kg. een veel beter prestatie geleverd, dan Marquez in de veder-gewichtklasse, Hector Curiel drukte vervolgens: 85 kg., 90 kg. en 95 kg. In de lichtgewichtklasse faalde Miro Sabina in zijn eerste poging met 95 kg., doordat hij zich te ver naar achter boog, doch bij de tweede poging ging het uitstekend. Ook de Dominicaan Perez, middengewicht van So. Domingo, faalde in zijn eerste poging met 92½ kg., doch in de tweede gelukte het hem. Ureña, lichtgewicht van Sto. Domingo en de beste onder zijn collega's, deed het met 95 kg. ook uitstekend. Vervolgens drukte Ureña 100., doch faalde met 105 kg. Polanco-middengewicht Sto. Domingo drukte 97½ kg. 102½ en 105 kg. goed, doch had zeer veel moeite nodig met zijn laatste poging. Miro Sabina drukte vervolgens in zijn derde poging 100 kg. boven zijn hoofd.

Alvarez, middenzwaar van Sto. Domingo, deed het goed met 110 kg. 115 en 117½ kg. Middengewicht Rudi Monk van Curacao, deed in zijn eerste poging met 112½ kg. het bijzonder goed, doch faalde tweemaal met 120 kg. Roosberg, middenheavy van Curacao, drukte 115 kg en 120 kg goed, maar faalde met 125 kg. doordat hij duizelig werd. Fortunato Reina — lightheavy van Curacao — bracht zonder moeite 122½ kg. en 130 boven zijn hoofd, doch faalde met 135 kg. De enige heavyweight Mineo van Sto. Domingo had veel moeite nodig (na twee maal geprobeerd te hebben) om 125 kg. boven het hoofd te krijgen.

Applaus

Door het applaus van het publiek werd hij aangevuurd om in zijn derde en laatste poging iets van waarde te presteren. Hij deed het tenslotte, ofschoon hij alle krachten nodig had. Ook in de onderdeel „snatch" bleken de Curacaoenaars hun collegas van het land van ex-president Juan Bosch de meerdere te zijn. Silva faalde de eerste keer met 60 kg., doch in zijn tweede poging redde hij de situatie. Lindeborg deed het met 65 kg. en 80 kg goed, maar faalde met 82½ kg. Marquez (veder-gewicht) Sto. Domingo had in zijn eerste en tweede poging met 82½ en 87½ goed, doch faalde met 90 kg. Hector Curiel deed het uitstekend met 85 kg. en 90 kg., doch faalde met 92½ kg.

Pereze en Polanco, middengewichten, brachten beiden 87½ kg. goed boven het hoofd. Perez faalde met 97½ kg., doch Polanco drukte na veel inspanning dit gewicht over zijn hoofd. Hij verloor hierbij bijna zijn evenwicht en op het nippertje had het publiek op de eerste banken de barbell op de schoot gekregen.

De Curacaoenaars kwamen tenslotte ook in het onderdeel „Snatch" als overwinnaars uit de bus. In het onderdeel „Clean & Jerk", hadden de gewichtheffers van Curacao ook niet veel moeite nodig om de Dominicanen glansrijk te verslaan. Bantam-gewicht Silva van Sto. Domingo begon in zijn eerste poging met 92½ kg. Lindeborg van Curacao echter, demonstreerde zijn kunnen met 100 kg. Ook drukte Silva met veel moeite 100 kg., doch met 105 faalde hij. Lindeborg daarentegen bracht het publiek in extase toen hij 105 kg. boven zijn hoofd bracht. Met 110 kg. kon hij niet klaren. Ook Rudi Monk, Fortunato Reina, Arrindell, Roosberg, Curiel en Sabina bewezen hun kracht met het ijzer, om de Dominicanen van de podium te vegen. Het einde van deze kracht-toer kwam toen de heer Castillo, secretaris van de gewichtheffersbond van Sto. Domingo, de prijzen en beker aan de winnaars uitreikte.

De resultaten van de ontmoeting luiden als volgt:

	Press	Snatch	Cl & Jerk	Totaal
Bantamweigt:				
1. Lindeborg (Cur)	95	80	105	280 kg
2. R. Silva (Sto. D.)	85	75	100	260 kg
Featherweight:				
1. H. Curiel (Cur.)	95	90	125	310 kg
2. Marquez (Sto. D.)	87.5	87.5	115	290 kg
Lightweight:				
1. M. Sabino (Cur.)	100	100	120	320 kg
2. P. Ureña (Sto. Dom.)	100	95	117.5	312,5 kg
Middle-weight:				
1. R. Monk (Cur.)	112,5	110	140	362,5 kg
2 B. Polanco (Sto. D.)	105	92.5	125	322,5 kg
3. E. Perez (Sto. D.)	95	92,5	117,5	305 kg
Light-heavy weight:				
1. F. Rijna (Cur.)	130	110	145	385 kg
Middle-heavy weight:				
1. W. Roosberg (Cur.)	120	110	150	380 kg
2. A. Alvarez (Sto. D.)	117.5	102.5	142,5	362,5 kg
3. J. Arrindell (Cur.)	112.5	102.5	135	350 kg
Heavy-weight:				
1. P. Miniño (Sto. D.)	125	105	137,5	367,5 kg

Rudi Monk in actie in het onderdeel „drukken" in de zaterdagavond gehouden gewichthefwedstrijd tegen een team uit Santo Domingo in het oude Kransgebouw aan de Curaçaostraat. De wedstrijd werd een groot succes voor de Curaçaose krachtsportliefhebbers in alle drie onderdelen, stoten, drukken, trekken.

Aanval van Vesta door Osepha, nieuwe aanwinst voor de spelers van Santa Maria, in de gistermiddag gespeelde wedstrijd tegen SUBT te Kintjan. Achterhoedespelers „Pong" Brooks en Martes van SUBT trachten de aanval te keren. Pikeur kijkt op de achtergrond gespannen toe.

Na voorsprong verliest Jong Curacao toch: 6 - 9

CHICAGO thans gelijk met Amstel en Viceroy

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Eigenlijk onnodig hebben de pupillen van Joki van Uytrecht, Jong Curaçao gistermorgen in het Rifstadion in de wedstrijd tegen Chicago de overwinning uit handen gegeven. In deze basebalwedstrijd aan het langste eind. Met de score 9—6 werd Jong Curaçao verslagen en met van de AA-klasse, die op bijzonder laag peil stond, trok tenslotte Chicago deze zege hebben de pupillen van manager Ernest Smit in de tweede ronde kans gezien om geen enkele nederlaag te lijden. Thans staan zij op de eerste plaats gelijk met Viceroy en Amstel. Jong Curaçao dat in de tweede inning een voorsprong van 4—0 op haar tegenstander nam, zag al in de tweede helft van de dezelfde inning de score verkleind worden, met twee runs (2—4). In de vijfde inning bracht niet alleen Chicago de stand in evenwicht, doch nam een voorsprong van een run (5—4) op haar tegenstander. Dankzij vijf veldfouten, waaronder vier van short-stop Rudi Anastacia, die deze morgen ver beneden zijn peil speelde, kon Chicago vervolgens op de overwinning afstevenen. In totaal had Jong Curaçao negen hits, docht daar tegenover staat, dat zij in totaal negen veldfouten beging. Chicago had zeven hits en twee „errors".

De eerste inning verliep aan beide kanten blank. In de tweede kwamen echter de slagmannen van Jong Curaçao in actie en het was tevens de inning die deze morgen het langst duurde. Het begon met Rudi Anastacia die als eerste man aan het double sloeg. Op een hit van Chirinos kon hij gemakkelijk over de thuisplaat: 1—0. Chirinos zag ook kans het tweede honk te stelen en ging naar het derde op een „wildpich" van werper Hassel. Op een fout van catcher Geertruida kon tenslotte Chirinos gemakkelijk de thuisplaat bereiken: 2—0. Valerian ging out, via een „fly" naar Wilson Obispo in centerfield, doch Elio Anastacio sloeg een single, gevolgd door Donicio Geertruida die een double noteerde. Obispo kon de vrije loop naar de eerste honk ondernemen, „na vier wijd" van werper Hassel.

Volmaakte inning

Met alle honken bezet, ranselde Carlos Geertruida de bal toen scherp naar rechts, die goed voor een double was en bovendien zijn club een 4—0 voorsprong gaf, toen Anastacia en Geertruida gemakkelijk over de „homeplate" gingen. Werper Hassel werd allengs van de heuvel gehaald en veteraan Marcelino Vos nam het werk van hem over.

Wernet, die hij als eerste batter voor zich kreeg ging „strike-out". Maar met Luis Geertruida had werper Vos geen geluk, want deze gevaarlijke slagman kon na „vier wijd" de vrije loop naar het eerste honk ondernemen. De honken werden dan voor de tweede maal bezet, doch Jong Curaçao kon van deze gelegenheid geen verder profijt trekken, want Rudi Anastacia als laatste hoop voor een volmaakte inning ging strike-out aan de hand van Vos. Maar Jong Curaçao had toch kans gezien een 4—0 voorsprong op Chicoga te nemen.

3e en 4e: blank

In de tweede helft van deze inning echter verkleinde Chicago de achterstand, doordat hun collega's aan de andere kant twee kostbare fouten begingen. Daal, die als eerste man aan bat kwam, zag zijn line-drive door Wernet verschalkt worden. Had deze leftfielder van Jong Curaçao niet zo diep gestaan hebben, dan zou wis en zeker de ver geslagen bal van „big Pete" een homerun geweest zijn. Zandwijcken had het geluk meer aan zijn zijde, want op een gemakkelijke grondbal naar short-stop Anastacia, kon hij het eerste honk bereiken en vervolgens naar het tweede gaan, toen deze speler iets te wild de bal naar het eerste honk lanceerde. Zandwijcken stal vervolgens het derde honk. Freddy Lake kon de vrije loop naar het eerste honk ondernemen, na vier wijd van werper Anastacia. Zandwijcken zorgde tenslotte voor de eerste punt voor zijn club op een single van Trinidad. Lake, die in de tussentijd het derde honk bereikt had, kwam thuis toen catcher Geertruida, Trinidad op het eerste honk trachte te verrassen. Donicio Geertuida, miste de worp van zijn catcher en vondal hij de bal weer in zijn bezit had, was Lake al over de thuisplaat.

De derde en vierde inning verliep er aan beide kanten blank, ofschoon Chicago in de derde inning alle bezet had. In de vijfde inning, nam Chicago op de meest gelukkige manier de leiding. Donicio Jansen kon na een verkeerde gooi van Rudi Anastacia, het eerste honk bereiken. Jansen ging echter out op het tweede, na een bal van Wilson Obispo. De „doubleplay" kon niet worden verricht, doordat de gooi van Anastacia naar het eerste honk weer te laat was. Wilson stal vervolgens het tweede honk. Hij is een speler die werkelijk met hart en ziel voor zijn club speelt. Op een single van Pete Daal zorgde hij voor het derde punt van Chicago. Zandwijcken, die naar het deze morgen leek, veel geluk had, bereikte het eerste honk nadat Anastacia opnieuw de bal verkeerd naar het eerste lanceerde. Deze speler vroeg tenslotte voor „time-out" en wou zich laten vervangen, aangezien hij inzag dat hij deze morgen in slechte conditie was. Op aandringen van zijn mede-spelers bleef hij spelen.

Chicago leidt

Zijn andere collega catcher Geertruida beging direkt daarna een kostbare fout, toen hij met een gooi Zandwijcken bij het „stelen" van het tweede honk wilde dwarsbomen. De bal werd door tweede honkspelers Chirinos gemist en Daal zowel Zandwijcken zorgden voor het 4e en 5e punt voor Chicago. In de zesde inning scoorde Chicago er nog een punt bij om zodoende een voorsprong van twee runs op Jong Curaçao te nemen: 6—4. In de zevende inning nam Chicago een veilige 9—4 voorsprong, doordat er nog drie runs bij gescoord werden.

Iets van waarde?

In de achtste inning leek her er op, dat Jong Curaçao enigszins iets van waarde zou gaan presteren, doch door prachtig spel van Cicago's en die van Curaçao beste tweede honk speler, Boy Rosario, bleef de inning blank. In de negende en laatste inning kwam het spannendste moment van de wedstrijd. Met twee out, kregen zowel Luis Geertruida als pinch-hitter Moesker de vrije loop naar het eerste honk na vier wijd van werper Vos.

Vos, nu vermoeid, gaf toen aan Chirinos een single, zodat Luis Geertruida voor de vijfde punt van Jong Curacao kon zorgen. Manager Smit nam daarna geen risico's meer en Vos werd van de heuvel gehaald.

Obispo werpt

In zijn plaats ging Francisco Obispo op de werpplaat, die achtereenvolgens Geertruida en Anastacia „base on ball" gaf. De zesde run van Jong Curaçao, was een goedkoop gevalletje. Francisco, die tenslotte ook niet zo best speelde gisteren, werd weer van de heuvel verwijderd. Jules Randt, de beste werper die Chicago thans heeft, nam het werk op de heuvel over en slechts met een worp liet hij Carlos Geertruida een hoge bal slaan, die een prooi werd van catcher Frank Cornet.

J. Curaçao	0	4	0	0	0	0	0	0	2	= 6
Chicago	0	2	0	0	3	1	3	0		= 9

Winnende werper was Marcelino Vos en de verliezende Elio Anastacia.

Volgende week zondag zal de laatste wedstrijd van de tweede ronde gespeeld worden tussen Viceroy en Amstel.

Matige wedstrijd op Kintjan

Vesta gemakkelijke prooi voor Subt: 2-0

(Van een onzer verslaggevers)

VREDENBERG (Kintjan) — In een zeer matige voetbalwedstrijd vond gistermiddag op het terrein te Kintjan het treffen tussen Vesta en SUBT plaats. De acht doelpunten waarmee de aanval van Vesta in zes gespeelde wedstrijden thans op de ranglijst prijkt zeggen wel „iets" van de schietkracht van de spelers van Santa Maria. De vijftien treffers die de achterhoede heeft moeten toestaan, zeggen tenslotte ook wel iets. Het zegt zoveel dat het bij Vesta van de aanval moet komen. En als die aanval, zoals gisteren tegen SUBT, het helemaal laat afweten, ligt een nederlaag in het verschiet. Zo is t' ook gebeurt. Tegen de resoluut ingrijpende SUBT-defensie, waarin de teruggekeerde „Pong" Brooks een hoofdrol speelde, had Vesta bitter weinig in te brengen. En de achterhoede van Vesta, deze middag zeer zwak spelend, gaf de tegenstander verscheidene kansen. Dat daarvan slechts twee in doelpunten werden omgezet, pleit weliswaar niet voor de aanval van de „barria-geel", maar daar Vesta er helemaal geen treffer tegenover stelde, was de winst voor SUBT binnen.

Refere Sulvaran had ook geen moeilijkheden in deze wedstrijd. Rustig en bekwaam werd het treffen door hem geleid en bovendien gaven de spelers aan geen der beide kanten hem redenen drastisch op te treden. Voorts werd hij goed bijgestaan door Vis en Martina.

Met een driftige tempo ging SUBT vanaf het beginsignaal van start. In de eerste minuut kwam er een doorbraak van Weyman, doch deze rechtsbuiten was iets te haastig met zijn schot. De eerste zeven minuten is SUBT steeds in het offensief geweest, maar doordat de achterhoede van Vesta haar verdediging goed had gesloten, liepen de charges van de thuisclub op niets uit. Zoetjes aan gingen de spelers van Santa Maria ook in de aanval, waarvan een corner kwam.

Hoog over

Een goede kans voor Daal kwam in de negende minuut, toen hij een scherpe voorzet van Sillé voor het Vesta doel bemachtigde. Daal nam de tijd om de bal van zijn linker- naar zijn rechtervoet te doen verhuizen. Alles leek er op, dat het schot dat Hubert zou gaan lossen regelrecht op doelman Moesker zou zijn, doch men had zich vergist. Hoog vloog het leer over de lat. Direkt daarna kwam er een kans voor Sillé, toen hij nog voor de keeper van VESTA verscheen, maar tot ieders verbazing, schoot SUBT's midvoor in handen van doelman Moesker.

Het spel golfde van de ene kant na de andere, waarbij het tempo bijzonder laag lag. Veertien minuten voor de rust, deed zich opnieuw een doelrijpe kans voor SUBT zich voor, toen bij een doorbraak Sillé alleen voor Moesker kwam. Om de schietruimte zo klein mogelijk te maken, liep doelman Moesker haastig uit zijn goal en zowaar, Sille schoot hard tegen het lichaam van de uitgelopen goalie van Vesta. Hij werd aanstonds vervanger door Amador Balentien. De rust ging in met de stand 0—0 en een cornerverhouding van 4—4

Te lang

Dat de spelers van Vesta kunnen voetballen lijkt geen twijfel. Na de pauze toonden zij vele malen goede combinaties waarbij de bal van man tot man ging, als het ware van man naar man werd gebracht. En daardoor duurde alles zo eindeloos lang, werd er zo enorm „gefriemeld" dat er altijd weer het been van een SUBT-speler in de weg kwam voor de voorhoede van Vesta zo ver was gekomen, dat een schot redelijke kansen zou hebben. De achterhoede van Vesta deed ook dapper mee aan het gezapige voetbal. SUBT kreeg verschillende redelijke kansen, maar door slecht schieten van Weyman, Martis, Pikeur en Balentien bleef het scoreboard maagdelijk.

De druk op het doel van Vesta bleef aanhouden. Voor SUBT hing duidelijk een doelpunt in de lucht. In de 27ste minuut na de hervatting kwam dan het „loon naar werken". Een prachtig genomen corner van Weyman, belandde precies waar de vrijstaande Balentien opgesteld stond. Hij kreeg een correcte duw van een der achterhoedespelers van Vesta, doch vellend loste hij nog een schot, dat ver buiten bereik van doelman Moesker tegen de touwen sloeg: 1—0.

Abath en Osepha, nieuwe aanwinsten van Vesta, probeerde direkt daarna in combinatie met „Chechi" Da Costa Gomez de score weer recht te trekken. Alles liep vlot, tot bij de 16-meterlijn, waar Brooks opruiming kon houden. Ook was in de volgende minuten de aanval van Vesta voldoende aan banden gelegd en daarmee was het gevaar in de ploeg bezworen, want van de verdediging van SUBT moest Vesta het deze middag beslist niet hebben. De „Barrica-geel" daarentegen sloegen keer op keer een bres in de achterhoede van de tegenstander, doch dank zij doelman Moesker werden verschillende charges om zeep gebracht.

2—0

Toch moest deze doelman drie minuten voor het einde voor de tweede maal het hoofd buigen. Bij een hoge bal, afgevuurd door Weyman liet hij het leer uit de handen vallen, waarvan Amador „Pueblo" Balentien gretig gebruik maakte om van dichtbij raak te schieten: 2—0. Met deze 2—0 mocht SUBT niet mopperen. Het had meer kunnen zijn. Het had zelfs méér moéten zijn! De overwinning van SUBT is verdiend, aangezien zij vooral na de pauze de beste ploeg was.

Hedenavond wordt de competitie voortgezet met de wedstrijd tussen Jong Holland en Mahoema.

JSC houdt weer wandelmars

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — De derde wandelmars voor dit jaar, georganiseerd door de JSC in samenwerking met het Bureau L.O.S., heeft plaats op zondag 10 november. Aan de mars kunnen junioren en senioren deelnemen. De start is op Santa Rosa om één uur terwijl de mars ontbonden wordt in Janwé. Groepen die voor de derde maal dit jaar aan de mars deelnemen ontvangen als herinnering een fraaie trofee.

Het bestuur van de JSC heeft besloten het inschrijfgeld voor de wandelmarsen geheel af te schaffen, zowel voor junioren. Aan de start bestaat de mogelijkheid zich in te schrijven voor de mars.

Vliegerwedstrijd 25-jarige J.S.C.

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — De Jeugd Sport Centrale, J.S.C., viert in 1964 haar 25-jarige bestaan. Een en ander zal op feestelijke wijze herdacht en gevierd worden, onder andere met een grootse vliegerwedstrijd voor alle scholen op Curaçao. Om het evenement, waarvoor nog geen datum is vastgesteld, succesvol te doen verlopen heeft het bestuur aan alle schoolhoofden een brief gestuurd waarin om de medewerking van alle leerkrachten gevraagd wordt. Er zullen prijzen worden uitgeloofd voor de mooiste en origineelste vlieger, terwijl de vlieger die het hoogste gaat eveneens met een prijs gewaardeerd zal worden.

Uitslagen Ned. voetbal

EREDIVISIE: Volendam-Ajax 2-3; PSV-Heracles 3-2; MVV-Feijenoord 1-0; Blauw Wit-GVAV 1-1; Sparta-DWS 4-2; Spcl. Enschede-Fortuna 54 2-2; Go Ahead-ADO 3-4 DOS-NAC 2-0.

EERSTE DIVISIE: RBC-Telstar 0-0; Schev. Holl. Sport-Enschedese Boys 1-1; Sittardia-Willem II 2-1; BVV-Velox 1-2; Excelsior-Elinkwijk 2-3; Fortuna Vl-VVV 0-1; De Volewijckers-Eindhoven 3-2; Veendam-DHC 0-0.

TWEEDE DIVISIE A: PEC-HVC 2-2; Hilversum-Tubantia 0-0; Heerenveen-EDO 0-4; ZFC-RCH 2-0; Haarlem-KFC 1-2; Alkmaar-Leeuwarden 2-0; Zwartemeer-'t Gooi 4-0; Be Quick-Zwolse Boys 2-3.

TWEEDE DIVISIE B: Baronie-AGOVV 3-1; SVV-De Graafschap 1-0; Limburgia-Xerxes 1-0; Roda JC -Wageningen 2-1; NOAD-Wilhelmina 0-3; Vitesse-NEC 0-2; DFC-Hermes DVS 2-2; Longa-Helmondia '55 1-4.

Nederlanders in Bremen superieur

BREMEN (ANP) — De Groninger Gerrit Zwienenberg werd zondag winnaar van een internationaal criterium voor amateurs in Bremen. Zwienenberg, die de 100 km (72 ronden) aflegde in 1 uur 52 minuten en 30 seconden, had een ronde voorsprong op de rest van het veld. Hij behaalde 79 punten. De Duitser Credow werd tweede met 42 punten. De volgende plaatsen waren weer voor Nederlanders. Henk Hoekstra plaatste zich als derde met 38 punten en Harm Smit als vierde met 32 punten.

Belangstelling O.S. in Tokio

TOKIO (ANP) — De Japanners tonen een overweldigende belangstelling voor de openingsceremonie van de volgend jaar in hun hoofdstad te huden olympische zomerspelen. Het aantal aanvragen voor kaarten is bijna 25 keer zo groot als het aantal beschikbare plaatsen. Voor de 30.000 plaatsen zijn 736.000 aanvragen binnengekomen. Ook voor de sluiting bestaat veel interesse onder de Japanners. Voor de hiervoor beschikbare 32.000 plaatsen zijn thans ongeveer 240-000 aanvragen binnen.

*

— Premier Chroesjtsjev zal aan een uitnodiging van mevrouw Bandaranaike, de premiere van Ceylon, om een bezoek aan haar land te brengen, gevolg geven „zodra de omstandigheden het toelaten" (AFP

Twee doden bij auto-race

BUENOS AIRES (ANP) — Tijdens een autorace in de omgeving van Buenos Aires verloren de Argentijnse coureur Jesus Delarea en zijn co-equipier het leven toen zij met hun auto tegen een boom reden. Het ongeluk gebeurde nauwelijks een kilometer na de start.

Zege De Roo in Valognes

VALOGNES (ANP) — Jo de Roo heeft zondag de Ronde van Valognes, het laatste criterium van het Franse wegseizoen gewonnen. De Roo, die de 75 km aflegde in 1 uur 44 min. 40 sec., versloeg in de sprint in volgorde de Franse Felix le Buhotel, Jean Gainche, Jacques Anquetil, Joseph Groussardm, Belloir en André Foucher.

Dit is een „actiefoto" van de 41-jarige Engelse mevrouw Sybil Leek, die te Burley in New Forest, waar zij samen woont met haar dertienjarige zoon Stephen, een heksenpraktijk waarneemt. Mevrouw Leek, die zegt hoofd te zijn van het convent van heksen in New Forest, krijgt iedere week honderden brieven van mensen met kwalen en problemen, die zij zonder berekening van port op eigen kosten beantwoord. De toverkracht is al sinds eeuwen in het bezit van haar familie, die zich ook altijd heeft beziggehouden met de bereiding van kruidendrank e.d.

Nederlands schip heeft aanvaring

DOVER (RTR) — De 499 ton metende Nederlandse kustvaarder „Betty Ann-S" van de N.V. Rotterdamse Kolencentrale is zondagochtend vroeg twaalf mijl ten westen van Dungeness in het Engelse graafschap Kent in dichte mist in aanvaring gekomen met het 945 ton metende Britse kustvaartuig „Actuality" dat kapseisde maar bleef drijven. De waalf opvarenden van dit schip sloegen door de schok overboord maar konden door de „Betty Ann-S" worden opgepikt. Zij zijn ongedeerd.

Het Nederlandse vaartuig, dat onder de waterlijn zware schade aan de boeg opliep, kon later Dover bereiken waar de twaalf Britten aan land werden gezet.

Arbeidsverbod voor 14-jarigen

(Van onze correspondent)

DEN HAAG. — De Tweede Kamer heeft het wetsontwerp aangenomen, waarin een voorwaardelijk arbeidsverbod voor 14-jarige jongens is neergelegd. Dit verbod houdt in, dat jongens van 14 jaar alleen dan mogen werken, wanneer zij medisch zijn goedgekeurd, niet langer dan acht uur per dag en 32 uur per week onderwijs ontvangen aan een erkende inrichting.

Dit eindresultaat is niet geheel gelijk aan het wetsontwerp, zoals dat door minister Veldkamp bij de Kamer was aanhangig gemaakt. Door een amendement van mr H. Engelsman (PvdA) werd het aantal uren dat maximaal gewerkt mag worden, van 36 teruggebracht op 32. Minister Veldkamp vond 36 uur ook wel juist, omdat in talrijke bedrijven nog zes dagen wordt gewerkt, maar hij had tegen het amendement geen overwegende bezwaren. Het werd bij zitten en opstaan, met alleen de stemmen van de VVD tegen, aangenomen.

ICEM stimuleert migratie boeren naar Zuid-Amerika

Ook Nederland kan refugié's opnemen

UTRECHT (ANP) — De directeur van de intergouvernementele commissie voor Europese migratie in Genève, mr ir B. W. Haveman, heeft zaterdag gepleit voor een bevordering van de emigratie naar Zuid-Amerika van agrariërs, die ten gevolge van de sanering van de landbouw ter beschikking komen. Hij sprak in Utrecht op de najaarsvergadaring van de christelijke emigratie centrale.

Als de Europese regeringen en ook Nederland een deel van het voor de sanering van de landbouw bestemde geld zouden gebruiken om de groepsmigratie te stimuleren, zou niet alleen de eigen landbouwsanering worden bevorderd, aldus de heer Haveman, maar men zou ook een uitermate belangrijke bijdrage leveren aan de ontwikkeling van Zuid-Amerika. Bovendien zou men dan, volgens hem, door de bestrijding van het dreigend voedseltekort in een politiek zeer belangrijk werelddeel, meewerken aan het behoud van de wereldvrede.

De heer Haveman zei, dat de financiering van de agrarische vestiging in Zuid-Amerika nog slecht of onvoldoende is geregeld. Men is afhankelijk van bijdragen van de ontvangende landen, van internationale financieringsinstellingen en van de agrariërs zelf. De eigen bijdrage van de migrerende agrariër kan op een bedrag van vijftien- a vijfentwintigduizend gulden worden gesteld, maar de meesten houden deze som na de liquidering van hun Europese bedrijf net over. Volgens mr Haveman zouden deze boeren in Zuid-Amerika bedrijven van 30 tot 50 hectare kunnen krijgen, als zij werden geholpen met co-financiering en premiëring van hun vertrek. Het streven van de intergouvernementele commissie om in de ontwikkelingsgebieden kernen te vormen van Europese agrariërs die hun moderne produktie- en organisatiemethoden aan de inheemse bevolking kunne overdragen, noemde hij het belangrijkste programmapunt van de ICEM.

Vluchtelingen

Ten aanzien van de andere activiteiten van de ICEM zei mr Haveman. dat de toevloed van vluchtelingen uit Oost-Europa ononderbroken doorgaat. Men neemt aan, dat dit jaar veertig- a vijftig duizend nieuwe vluchtelingen in het westen aankomen en dan zijn de Oostduitsers nog niet meegerekend. In Italië alleen al vragen maandelijks zo'n 600 Joegoslaven asiel.

De ICEM zal dit jaar ruim 32.000 „nieuwe" vluchtelingen voor definitieve vestiging naar overzeese landen voeren, een activiteit, waarmee 21 miljoen gulden is gemoeid. In de elf jaar van haar bestaan hebben de bij de intergouvernementele commissie aangesloten regeringen 524 miljoen gulden ter beschikking gesteld om haar operaties uit te voeren ten behoeve van ruim 550.000 vluchtelingen. Het programma voor 1964 is even omvangrijk als dat voor dit jaar, maar het budget vertoont nog een tekort van twee miljoen gulden.

Een nieuw programma ontwikkelt zich in het Midden-Oosten, waar Armeniërs en andere groepen van Europese afkomst onder druk zijn komen te verkeren. De heer Haveman zei dat het zich laat aanzien, dat zelfs zonder zeer ernstige conflicten het vluchtelingenvraagstuk ten gevolge van de wrijvingen die de vorming en hervorming van jonge en oude staten begeleiden, nog geruime tijd veel offers zal vragen.

Naar Nederland

De landen die de grootste aantallen vluchtelingen opnemen zijn Australië, Brazilië, Canada, Israël, Zuid-Afrika en de Verenigde Staten. Mr Havman merkte op, dat ook Nederland onder de huidige omstandigheden gemakkelijk enkele honderden jonge vluchtelingen per jaar zou kunnen opnemen. De ICEM zou, volgens hem, graag haar diensten beschikbaar stellen om vluchtelingen in Griekenland en Italië te selecteren en voor te bereiden op hun migratie naar Nederland.

Operatie „Big Lift" kwetsbaar

DATTELN (RTR) — Kai Uwe von Hassel, de Westduitse minister van Landsverdediging, heeft verklaard at een operatie als de recente „Big Lift" zeer kwetsbaar is. Een verdedigings strategie op een dergelijke operatie gebaseerd, was onmogelijk.

Er is geen sprake van, aldus de Duitse minister, dat de Amerikanen hun troepen uit Europa terugtrekken. Zij nemen hun verplichtingen in Europa ernstig op en zullen dat blijven doen.

Ontvoeringen uit West-Berlijn

KOENIGSTEIN (RTR) — De Westduitse minister van Justitie, Bucher, heeft zondag voor een bijeenkomst van uit Oost-Duitsland ontvluchte juristen en economen verklaard, dat communistische agenten sinds het einde van de jongste wereldoorlog 862 mensen uit West-Berlijn hebben ontvoerd.

Voorts hebben Oostduitse rechtbanken in de afgelopen 18 jaar 154, en Russische militaire rechtbanken in Oost-Duitsland 424 mensen ter dood veroordeeld wegens politieke misdrijven, aldus minister Bucher.

KvK Den Haag acht 1962 gunstig jaar

Blijvende vraag naar personeel

(van onze correspondent)

DEN HAAG — In het jaarverslag over 1962 van de Kamer van Koophandel en Fabrieken voor 's-Gravenhage wordt, over het algemeen gesproken, het jaar 1962 voor de bedrijven gunstig genoemd. In de inleiding wordt gesproken over een evolutie in de detailhandel, waarvan de snelle vooruitgang van de techniek en de stijgende welvaart de voornaamste oorzaken zijn. De toenemende bestendingsmogelijkheden van het publiek hebben een ruimere behoefte geschapen en de vraag doen ontstaan naar betere keuzemogelijkheden.

Massa-produktie en massa-distributie is nu het parool geworden, maar de bestanade distributiekanalen bezitten dikwijls een te hoge winstmarge, zodat hierdoor vaak niet de grote massa bereikt kan worden. Tengevolge hiervan ziet men uit naar distributiekanalen met een lagere marge, zij het dan dat dit ten koste zal gaan van de service. Een en ander uit zich in Den Haag en omgeving al in de grote bouwactiviteit ten aanzien van winkels.

In het telkenjare weer zeer degelijke overzicht van de toestand in de voornaamste bedrijfstakken van het district der Kamer (zich uitstrekkend over de gemeenten Den Haag, Leidschendam, Nootdorp, Rijswijk, Voorburg en Wassenaar) wordt verzucht, dat de personeelssituatie nog steeds zeer slecht gebleven is. Het aanbod van jonge krachten was in 1962 kwalitatief en kwantitatief onvoldoende.

Het aanbod van ongeschoold personeel was iets groter. Over het algemeen was de personeelssituatie evenwel niet slechter dan in 1961. Als een van de oorzaken van het personeelstekort wordt de woningtoestand aangewezen.

In het algemeen stegen de kosten van de bedrijven zeer; de personeelskosten met 5—10%. Hierdoor krompen de winstmarges in vele gevallen aanzienlijk.

Pater Van Lange krijgt adhaesie *(met paterslied)*

(Van onze correspondent)

ROERMOND. — Pater Th. v. Langen, de zingende missionaris van het H. Hart in Sittard, blijkt met zijn liedje: „Ik heb vannacht gedroomd, o Heer" het vaderlandse hart te hebben gestolen. Hij wordt overstelpt met enthousiaste reacties. De brievenbus ligt 's morgens vol en van zijn leven heeft pater Van Langen nog niet zoveel telegrammen gekregen.

Ook heeft de zingende pater reacties gehad van de radio. Dezer dagen ging hij met zijn droomlied op de geluidsband bij de Wereldomroep. De Belgische radio heeft er eveneens interesse voor en de regionale omroep zuid wilde uiteraard niet achterblijven. „Ik heb het er maar druk mee", zei hij. „Maar och ik heb het ervoor over, als al die ingezonden-stukken-schrijvers en zo er maar een beetje mee gesust worden". Van de t.v., voor welk medium pater Van Langen wellicht toch het best revanche zou kunnen nemen op Wim Sonnevelds frater Venantius, heeft pater Van Langen tot dusver niet gehoord. Evenmin van Wim Sonneveld.

„Maar", zegt hij, „dat is niet zo verwonderlijk. Ik heb gehoord dat Sonneveld ziek te bed ligt. Misschien droomt hij thans pas van een frater Venantius en een pater Van Langen".

Ontvoering van prinses verijdeld

TOKIO (AFP) — De politie van Tokio heeft drie mannen gearresteerd die van plan waren prinses Soega, de jongste dochter van keizer Hirohito van Japan te ontvoeren. De drie mannen wilden voor de 24-jarige prinses die getrouwd is met een bankemployé en thans mevrouw Takako Sjimazoe heet, een losprijs van een half miljoen gulden eisen. Zij werden in de buurt van haar woning aangehouden.

Oud-minister Cals op VN-dag

WERELDVREDE VIA INDIVIDUELE MENS

DEN HAAG (ANP) — De voormalige minister van A, K en W mr J. M. L. Th. Cals heeft zaterdag een toespraak gehouden ter herdenking van de oprichting van de VN 18 jaar geleden.

Wanneer wij ons afvragen wat de VN in de afgelopen jaren hebben bereikt moeten wij niet denken in 18 jaar tijds het aanschijn van de wereld te kunnen vernieuwen, aldus de heer Cals. Het gaat uiteindelijk om een andere geestelijke instelling, die een groei van jaren nodig heeft.

Toenadering

„Ik raak er met de dag meer van overtuigd", aldus de vroegere bewindsman, „dat de toenadering tussen de volkeren niet in de eerste plaats door verdragen of economische bindingen tot stand komt." Deze toenadering is pas van betekenis wanneer die groeit in het culturele vlak en gedragen wordt door de overtuiging in heel een volk. Wil de wereldsamenwerking zoals deze in de VN is georganiseerd werkelijk een duurzame vrede brengen, dan is er een geweldige taak voor het onderwijs, de opvoeding en de culturele samenwerking.

UNESCO

De heer Cals wilde dan ook in het bijzonder spreken over de UNESCO, de VN-organisatie die zich speciaal met het zojuist genoemde bezighoudt. Wij in Nederland kunnen op zeer actieve wijze aan het werk van de UNESCO deelnemen in het bijzonder wanneer het hulp aan onderontwikkelde landen betreft op het gebied van wetenschap en cultuur. Ook zijn er nog tal van onopgeloste grote problemen in de wereld zoals het rassenprobleem. Deze problemen kunnen niet worden opgelost zonder de bereidheid van de individuele mens om de ander te erkennen, te verdragen en te accepteren. Op deze herdenkingsdag van de stichting van de VN wordt door tal van sprekers overal op de wereld het woord gevoerd. Wanneer wij, een paar miljoen Nederlanders, voor wereldvrede zijn, staan wij dus niet alleen temidden van enkele miljarden wereldburgers. De vrede is echter in de eerste plaats een kwestie van vrede tussen buurlieden. „Juist daarom bent u — wie u ook bent — betrokken bij deze herdenking, die immers alleen zin heeft indien ieder op zijn plaats meewerkt om de grote idealen, die in 1945 tot oprichting van de VN hebben geleid, wat dichter bij hun verwezenlijking te brengen", zo besloot mr Cals zijn rede.

Nenni-socialisten in congres bijeen

Geen samengaan met communisten?

ROME (AFP) — In Rome is gisteren een vijfdaags congres van de socialistische partij van de 72-jarige Pietro Nenni begonnen. Het voornaamste punt van bespreking is het al of niet aangaan van een regeringscoalitie met de christendemocraten.

De christendemocratische minderheidsregering van Giovanni Leone treedt begin november af. Nennie zelf is voorstaander van zo'n coalitie. Hij acht die nodig in het belang van het land. Om de economische toestand te verbeteren heeft het land een stabiele regering nodig, zei Nenni in een toespraak tot de 600 afgevaardigden.

Op partijbijeenkomsten in het gehele land is gebleken, dat Nenni op de steun van 57 procent van de partijleden kan rekenen en de linkervleugel onder aanvoering van Tullio Vecchetti op 38 procent. Vecchetti is tegen een samengaan met de christen-democraten. Hij zou liever terugkeren tot de vooroorlogse coalitie van scialisten en communisten.

Ambtscostuum voor Tweede Kamerleden

AMSTERDAM (ANP). — De suggestie van de liberale fractieleider in de Tweede Kamer wat meer kleur en fleur in het parlement te brengen door ministers, staatssecretarissen en Kamerleden een ambtskostuum te laten aanmeten, heeft een commercieel succes gehad. Prof. dr A. Vondeling, voorzitter van de Tweede Kamerfractie van de P.v.d.A., zei dit op een vrijdagavond in Amsterdam gehouden kadervergadering van zijn partij naar aanleiding van een kort tevoren ontvangen brief van een uniformkleermaker.

Prof. Vondeling citeerde daaruit enkele zinsneden, omdat — zoals hij zei — „in Nederland toch geen geheimen meer schijnen te bestaan". De uniformmaker biedt de Kamerleden een mooi, bij hun status behorend uniform aan, compleet met rugstukken van echt goud, „die jarenlang goed blijven en eventueel kunnen worden schoongemaakt". De fabrikant stelt omgaande bestelling van manchetten, boord, epauletten, gestikte rugstukken, steek met struisvogelveren, degen, en wat er zoal meer bij het gala-uniform hoort op prijs, omdat naar zijn mening de prijzen van de grondstoffen wel zullen gaan stijgen. „We kunnen ons dan ook tijdig voor het goud dekken", zo citeerde prof. Vondeling laconiek uit de brief. „En dat is dan een uniform, da t 1000, misschien wel ƒ 4000 moet kosten", aldus de heer Vondeling, die het treurig en triest noemde, dat de V.V.D.-fractieleider bij de algemene beschouwingen in de Tweede Kamer geen belangrijker onderwerp had om zijn beschouwingen in te leiden.

Ontspanning aan spanning vooraf

DE stand van het huidig beraad tussen de Verenigde Staten, Groot-Brittannië en de Sovjet-Unie over de ontwapening kon niet slechter zijn.... Dit zei minister Gromiko, toen hij vorige week op weg van New York naar Moskou zijn reis onderbrak in Oost-Berlijn. „Wij, van onze kant, hebben alles gedaan om tot overeenstemming te komen". Niettemin betoogde president Kennedy daags nadien voor de universiteit van Maine: „Aan de horizon glanzen nieuwe stralen van hoop. Ofschoon het te vroeg is om de verandering te karakteriseren als definitief, is het toch ook te laat om te beweren, dat er in de betrekkinggen tussen de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten niets veranderd is". Het zogenaamd pessimisme van Gromiko was des te opvallender omdat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties daags voordien bij acclamatie had ingestemd meteen Amerikaans-Russisch akkoord, dat na de „rode telelijn" en het kernstopverdrag, beschouwd wordt als de derde stap naar de ontwapening: de kernstop in de ruimte. Het gematigd optimisme van Kennedy was echter even vreemd. Want twee dagen voordien hadden de Sovjets bij Dreilinden met 'n Brits konvooi herhaald, wat zij 'n week geleden met een Amerikaans konvooi hadden gedaan. Zij hielden het negen uur tegen, en bewezen hiermee dat Kennedy te mild oordeelde, toen hij het incident met het Amerikaans konvooi toeschreef aan een misverstand. Zowel het pessimisme van Gromiko als het optimisme van Kennedy blijft derhalve niet staan voor feiten, die het tegenovergestelde suggereren. De eerste wil nog niet gezegd hebben dat er in de Verenigde Staten reeds een aanmerkelijke verandering t.o.v. de Sovjet-Unie is ingetreden, de tweede wil niet eens meer bestreden zien, dat de Sovjet-Unie haar houding heeft gewijzigd. Beider standpunt is kennelijk van tactische aard. Want Gromiko verklaarde, dat de Sovjet-Unie zal blijven aandringen op een regeling van de Berlijnse kwestie, zoals Chroesjtsjev heeft voorgesteld, een regeling derhalve, die niet met geweld zal worden afgedwongen. En Kennedy liet niet na te zeggen, dat „wij nog in de schaduw van de oorlog leven". De operatie „Big Lift", die deze week een gewopende divisie van 16.000 man in recordvlucht naar West-Duitsland heeft overgebracht, moet in Moskou gelijksoortige twijfel wekken als de corridor-incidenten in Washington. Met de „Big Lift" vlogen nl. 250 journalisten mee om de paraatheid van de Verenigde Staten te propageren. Het ene been van Kennedy's Oost-West-beleid blijft derhalve even schrap in de militaire laars staan als dat van Chroesjtsjev politiek. Beschouwd vanuit het oogpunt van ontspanning is het daarom verre van objectief de aandacht te vestigen op de minste beweging van de Sovjet-laars en de Amerikaanse niet te willen zien.

DIT nochtans is in het Westen de overwegende gedragslijn. Zij vloeit voort uit een utopische instelling ten opzichte van de ontsnapping. De twee werelden, die onder de druk van het kernwapen genoodzaakt zijn om de oorlog te vermijden, verlangen het onmogelijke, wanneer zij verwachten, dat de ene voor de andere afstand zou doen van wat zij beschouwt als haar fundamentele belangen. Voor de Sovjet-Unie is de ontspanning niets anders dan een omweg om zonder risico haar onveranderd doel te bereiken. Voor de Verenigde Staten is dit ook zo. Het gevolg hiervan is dat de ontspanning slechts een bewegen rond beider vaste punten kan zijn, en dat deze beweging trager wordt, zo niet tot stilstand komt naarmate zij op die punten wordt gericht. De drie stappen, die tot nu toe gezet zijn de telelijn tussen Washingon en Moskou, de kernstop in de ruimte en het kernstopverdrag doen niet de minste afbreuk aan de ongewijzigde doelstelling der Sovjet-Unie noch aan die van de Ver. Staten. In dit kader zou men legio overeenkomsten kunnen sluiten zonder dat beide werelden een stap dichter bij elkander komen Indien men dit vooropstelt, indien men erkent, dat het terrein voor de ontspanning begrensd wordt door hetgeen zowel het Westen als het Oosten als onwrikbaar verdedigt, da krijgt een bepaalde handelwijze van de Sovjet-Unie, zoals haar willekeur in de corridor naar Berlijn, een ander perspecief. Dan wordt het duidelijk dat de Berlijnse kwestie, die tot de fundamentele kwesties van de Sovjet-Unie behoort, niet op het terrein van de ontspanning kan liggen, tenzij het Westen haar niet langer beschouwt als een fundamenteel probleem zijnerzijds. Het is dan ook pure demagogie te beloogen, gelijk Adenauer deed, dat de incidenten in de corridor bewezen hebben dat de Sovjet-Unie ook deze keer geen ontspanning wil. Veeleer hebben zij bewezen dat de Sovjet-Unie van de ontspanningsatmosfeer gebruik wil maken om van tijd tot tijd te polsen of het Westen niet toegeeflijker wordt ten opzichte van een probleem, waaraan zij onverbiddelijk vasthoudt. Het doet zelfs niets af aan de ontspanningswil van de Sovjet-Unie, indien zij — zoals met het oog op het naderend beraad tussen Peking en Moskou verwacht wordt — in haar gehele houding ten opzichte van het Westen weer koeler wordt. Zo iets zou los van zijn verband met de gehele Sovjet-politiek beoordeeld kunnen word,. Daarenboven streeft de Sovjet-Unie zigzags-gewijze. Zij volgt een wijle de weg der ontspanning om een nieuwe spanning te kunnen rechtvaardigen met het motief, dat het Westen minder goede wil toont dan zij. Zij wekt een wijle een tactische spanning om het Westen tot ontspanningswil te prikkelen. In het laatste geval gaat zij echter even voorzichtig te werk om een oorlog te vermijden als in het eerste. Dit risico uit de weg gaan, stelt zij in beide gevallen voorop. Dit is dan ook de enige inhoud, welke men de ontspanning kan toekennen. Een ontspanning blijft het niettemin. Wat zij verder tot stand brengt is meegenomen, maar kan niet verder reiken dan de grenzen, die door de onwrikbare doelstellingen van het Westen en het Oosten worden afgebakend.

DE WERELD VANDAAG

JODENVERVOLGING IN SOVJET-UNIE

Geen wijziging in Russische politiek

NEW YORK (ANP) — Ondanks tegenspraak van de Russische regering gaat de strijd tegen religieuze groepen, en in het bijzonder tegen de Joden, in de Sovjet-Unie voort. Dit verklaarde de Amerikaanse onderminister voor politieke aangelegenheden, Harriman, zondag in een toespraak voor het Amerikaanse Joodse congres, dat hem dit jaar de Stephen Wise-prijs verleende als blijk van waardering voor zijn verdediging van de menselijke vrijheden.

De adempauze na de dood van Stalin is van korte duur geweest, aldus de Amerikaanse minister, die verklaarde dat sindsdien langzaam maar zeker opnieuw druk op de Joden werd uitgeoefend, waarbij de ene synagoge na de andere moest sluiten. Joden krijgen in de Sovjet-Unie op hun identiteitskaart de aanduiding „Jood", ook als zij afstand hebben gedaan van hun religie. Onder de 175 leden van het centrale comité van de communistische partij is slechts een enkeling van Joodsen bloede en het militaire kader toont volgens Harriman hetzelfde beeld. Harriman zei dat hij bij een van zijn bezoeken aan de Sovjet-Unie deze kwestie tijdens een gesprek met premier Chroesjtsjev had aangeroerd. Deze sloot echter de deur voor elke gedachte dat zijn regering haar anti-godsdienstige politiek zou matigen.

*

— Bij opgravingen te Saida in Libanon — het oude Sidon van de Phoeniciërs — zijn de overblijfselen van een antiek theater gevonden. (AFP)

Vorige week heeft Nederland zijn eerste schooltelevisieuitzending beleefd. In het eerste programma werd aandacht besteed aan de Zwitserse stad Bazel. Foto: Onderwijzer en kinderen van een lagere school in Amsterdam volgen met aandacht deze eerste uitzending.